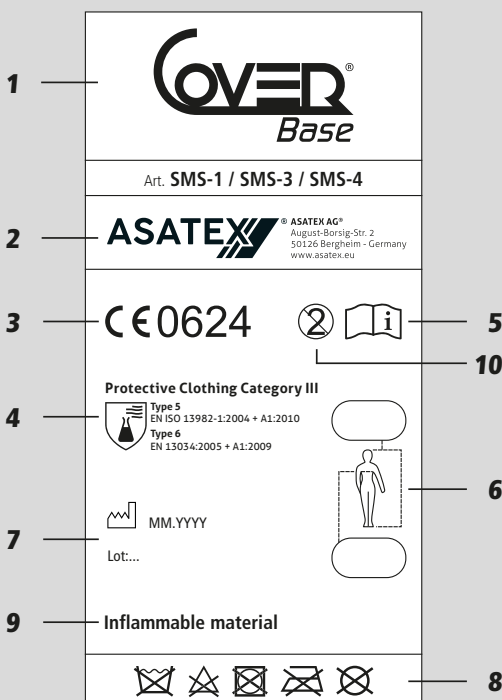


# COVER<sup>®</sup> Base

## CoverBase<sup>®</sup>

Art.	Size	Colour
SMS-1	M - 5XL	white
SMS-3	M - 5XL	blue
SMS-4	L - 3XL	red

### PPE category III - High risks



(DE) Informationen des Herstellers

(EN) Manufacturer's Information

(ES) Información del fabricante

(FR) Informations du fabricant

(NL) Informatie van de fabrikant

(PT) Informações do fabricante

(PL) Informacja producenta

(BG) Информация на производителя

(CZ) Informace výrobce

(DK) Informationer fra producenten

(EE) Tootja teave

(FI) Valmistajan tiedot

(GR) Πληροφορίες του κατασκευαστή

(HU) A gyártó tájékoztatása

(IT) Informazioni del produttore

(LT) Gamintojo informacija

(LV) Ražotāja informācija

(NO) Informasjon fra produsenten

(RO) Informațiile producătorului

(UA) Інформація від виробника

(SI) Informacije proizvajalca

(SK) Informácia výrobcu

(TR) Üretici bilgileri

(SE) Tillverkarens informationer

(HR) Informacije proizvođača

**UK  
CA**

**Importer for UK:**

AT Safety Ltd.  
20 Burns Street  
Ilkeston, Derbyshire  
UK, DE7 8AA






**Manufacturer:**

ASATEX AG<sup>®</sup>  
August-Borsig-Str. 2  
50126 Bergheim



**ASATEX<sup>®</sup>**

**ASATEX AG<sup>®</sup>**  
August-Borsig-Str. 2  
50126 Bergheim - Germany  
www.asatex.eu

## THE FIVE CARE PICTOGRAMS INDICATE

	Do not wash. Laundering impacts upon protective performance (e. g. antistat will be washed off). • Nicht waschen. Waschen hat Auswirkungen auf die Schutzleistung (z.B. ist der Schutz gegen statische Aufladung nicht mehr gewährleistet). • Ne pas laver. Le nettoyage à l'eau altère les performances de protection (le traitement antistatique disparaît au lavage, par ex.). • Non lavare. Il lavaggio danneggia le caratteristiche protettive (eliminando, ad esempio, il trattamento antistatico). • No lavar: el lavado afecta a la capacidad de protección (p.ej. pérdida del revestimiento antiestático). • Não lavar. A lavagem produzirá impactos no desempenho da proteção (ex.: o efeito anti-estático desaparecerá). • Niet wassen. Wassen beïnvloedt de beschermende eigenschappen van het kledingstuk (zo wordt bijvoorbeeld de antistatische laag van de kledingstukken af gewassen). • Tãler ikke vask. Vask påvirker beskyttelsesegenskaper (f. eks. vil den antistatiske beskyttelsen vaskes bort.). • Må ikke vaskes. Tørvask påvirker de beskyttende egenskaber (f. eks. vil den antistatiske behandling blive vasket af). • Får ej tvättas. Tvättning påverkar skyddsförmågan (antistatbehandlingen tvättas bort). • Ei saa pestä. Peseminen vaikuttaa suojaustehoön (mm. antistaattisuusaine poistuu pesussa). • Nie prać. Pranie pogarsza właściwości ochronne (np. środek antystatyczny zostanie usunięty podczas prania). • Ne mossa. A mosás hatással van a ruha védőképességére (pl. az antisztatikus réteg lemosódik). • Neprat. Prání má dopad na ochranné vlastnosti oděvu (např. smývání antistatické vrstvy). • He пери. Машинното пране въздейства върху защитното действие (например антистатикът ще се отмие). • Neprať. Pranie má vplyv na ochranné vlastnosti odevu (napr. zmyvanie antistatickej vrstvy). • Ne prati. Pranje in likanje negativno učinkujeta na varovalne lastnosti (npr. zaščita pred elektrostatičnim nabojem se spere). • Nu spãlãți. Spãlãrea afecteazã calitãțile de protecție (de ex. protecția contra electricitãții statice dispãre). • Neskalbt. Skalbinamas kenkia apsaugai (pvz., nusiplauna antistatinẽ apsauga). • Nemazgãt. Mazgãšana var ietekmẽt tẽrpa aizsargfunkcijas. (piem. var nomazgãt antistatã pãrkãlãjumu). • Mitte pesta. Pesemine mõjutab kaitseomadusi (nt antistaatik võidakse vãlja pesta). • Yikamayin. Yikama, koruma performansını etkiler (örneğin antistatik özelliik kaybolur). • Μην πλẽνετε τη φόρμα. Το πλũσιμο επηρεάζει την παρεχόμενη προστασία (π.χ. η φόρμα θα χάσει τις αντιστατικές της ιδιότητες). • Ne prati. Pranje utječe na zaštitnu izvedbu (npr. isprati će se antistatičko sredstvo). • Ne prati. Pranje utiče na zaštitne performanse (npr. Antistatik će se isprati) • He стирать. Стирка влияе на защитните характеристики (например, смывається антистатический состав).
	Do not bleach. • Nicht bleichen. • Ne pas utiliser de javel. • Non candeggiare. • No utilizar blanqueador. • Não utilizar alvejante. • Niet bleken. • Må ikke blekes. • Må ikke bleges. • Får ej blekas. • Ei saa valkaista. • Nie wybielać. • Ne fehérlít. • Nebëlít. • He избелвай. • Nepoužívať bielidlo. • Ne beliti. • Nu folosiți înãlbitori. • Nebalinti. • Nebalinãt. • Årge valgendage. • Çamaşır suyu kullanmayın. • Απαγορεύεται η χρήση λευκαντικού. • Ne izbeljivati. • He izbeljivati. • He отбеливать.
	Do not machine dry. • Nicht im Wäschetrockner trocknen. • Ne pas sécher en machine. • Non asciugare nell'asciugatrice. • No usar secadora. • Não colocar na máquina de secar. • Niet machinaal drogen. • Må ikke tørkes i trommel. • Må ikke tørretumbles. • Får ej torktumlas. • Ei saa kuivattaa koneellisesti. • Nie suszyć w suszarce. • Ne szárítsa géppel. • Nesušit v sušičce. • He суши машинно. • Nesušit v sušičke. • Ne sušiti v stroju. • Nu puneți în mașina de uscat rufe. • Nedžioviti džiovilkeje. • Neveikt automãtisko žãvẽšanu. • Årge masinkuivatage. • Kurutma makinesinde kurutmayın. • Απαγορεύεται η χρήση στεγνωτηρίου. • Ne sušiti u sušilici. • Ne sušiti u mašini za sušenje. • He подвергать машинной стирке.
	Do not iron. • Nicht bügeln. • Ne pas repasser. • Non stirare. • No planchar. • Não passar a ferro. • Niet strijken. • Skal ikke strykes. • Må ikke stryges. • Får ej strykas. • Ei saa sillittää. • Nie prasować. • Ne vasalja. • Nežehlít. • He глãди. • Nežehlít. • Ne likati. • Nu cãlcați cu fierul de cãlcat. • Nelyginti. • Negludinãt. • Mitte triikida. • Ûtũlemeyin. • Απαγορεύεται το σιδẽρωμα. • Ne glaçati. • Ne peglati. • He гладить.
	Do not dry clean. • Nicht chemisch reinigen. • Ne pas nettoyer à sec. • Non lavare a secco. • No limpiar en seco. • Não limpar a seco. • Niet chemisch reinigen. • Må ikke renses. • Må ikke kemisk renses. • Får ej kemtvãttas. • Ei saa puhdistaa kemiallisesti. • Nie czyszcic chemicznie. • Ne tisztítsa vegyileg. • Nečistit chemicky. • He почиствай чрез химическо чистене. • Nečistiť chemicky. • Ne kemično čistiti. • Nu curãțați chimic. • Nevalyti cheminiu būdu. • Neveikt ķimisko tĩrĩšanu. • Årge piũdke puhastada. • Kuru temizleme yapmayın. • Απαγορεύεται το στεγνό καθãρισμα. • He prati u kemijskoj čistionici. • Ne nositi na suvo čišćenje. • He подвергать химической чистке.

## BODY MEASUREMENTS CM

	Size	[A] Body height	[B] Chest girth
A Body height 	M	164-172	92-100
	L	172-180	100-108
	XL	180-188	108-116
	2XL	188-196	116-124
	3XL	196-204	124-132
B Chest girth 	4XL	196-204	132-140
	5XL	196-204	140-148

## (DE) Informationen des Herstellers

**Nach Verordnung (EU) 2016/425, Anhang II, Abschnitt 1.4. (Fundstelle im Amtsblatt der Europäischen Union)** Bitte sorgfältig vor Gebrauch durchlesen! Sie sind verpflichtet, diese Informationsbroschüre bei Weitergabe der persönlichen Schutzausrüstung (PSA) beizufügen bzw. an den Empfänger auszuhändigen. Zu diesem Zweck kann diese Broschüre uneingeschränkt vervielfältigt werden.

Art.: SMS-1 (weiß) | SMS-3 (blau) SMS-4 (rot)

Lieferbare Größen: M – 5XL L – 3XL

PSA Kategorie III - Hohe Risiken



**Konformitätserklärung:** Bei diesen Overalls handelt es sich um Persönliche Schutzausrüstung (PSA). Die CE-Kennzeichnung bescheinigt, dass das Produkt den geltenden Anforderungen der Verordnung (EU) 2016/425 entspricht. Die komplette Konformitätserklärung erhalten Sie unter: [www.asatex.eu/konf](http://www.asatex.eu/konf)

**A. Erläuterung und Nummern der Normen, deren Anforderungen von den Overalls erfüllt werden:** Fundstelle der Normen: Amtsblatt der Europäischen Union. Zu beziehen bei Beuth Verlag GmbH, 10787 Berlin, [www.beuth.de](http://www.beuth.de).

**B. Kennzeichnung:** Jeder Overall ist mit einem Innenetikett versehen. Das Innenetikett enthält Informationen zum Leistungsgrad und zum Schutz, den der Overall bietet.

1. Modellbezeichnung
2. Hersteller
3. CE-Zeichen zur Dokumentation der Konformität.
4. Der Overall entspricht den EN-Normen: DIN EN ISO 13982-1:2004+A1:2010 Schutzkleidung gegen feste Partikeln – Teil 1: Leistungsanforderungen an Chemikalienschutzkleidung, die für den gesamten Körper einen Schutz gegen luftgetragene feste Partikeln gewährt (Typ 5) und EN 13034:2005+A1:2009 Schutzkleidung mit eingeschränkter Schutzleistung gegen flüssige Chemikalien (Typ 6)
5. i-Zeichen: Hinweis auf die Information des Herstellers.
6. Die Größenangaben beziehen sich auf die Körpermaße in cm gemäß EN ISO 13688:2013+A1:2021. Bitte wählen Sie die Ihren Körpermaßen benötigte Größe aus.
7. Lot.-Nr. und Herstellungsdatum: (Monat/Jahr)
8. Internationale Pflegepiktogramme - Die Symbole haben folgende Bedeutung
9. Entflammbares Material, von Wärmequellen fernhalten!
10. Nicht wiederverwenden.

### LEISTUNGSPROFIL:

Physikalische Daten	Einheit	Prüfergebnis	Meßmethode	Klasse	
Abriebfestigkeit	Zyklen	> 700	EN 530 Methode 2	3	
Dehnfestigkeit	N	längs 100   quer 73	EN ISO 13934-1	2	
Biegerissfestigkeit	Zyklen	> 100.000	ISO 7854	6	
Durchstichfestigkeit	N	7,65	EN 863	1	
Flammenprüfung		Material ist selbst verlöschend	EN 13274-4	erfüllt	
Weiterreissfestigkeit	N	längs 60,6   quer 43,5	ISO 9073-4	3	
Nahtfestigkeit	N	143	EN 13935-2	4	
Typ 6 - Spraytest			EN 17491-4	erfüllt	
Typ 5 - Partikeldichtigkeitstest			EN ISO 13982-2	erfüllt	
Penetrationsdaten		<b>P</b>	<b>R</b>	<b>P</b>	<b>R</b>
H2SO4 30%		0	96,5	3	3
NaOH 10%		0	96,6	3	3
o-xylene		26,5	12,8		
Butanol-n		17,7	40,4		

**ANMERKUNG: Weitere Informationen zur Barriereleistung erhalten Sie bei ASATEX®**

### ANWENDUNGSBEREICHE:

Dieser Overall bietet Schutz gegen gefährliche Substanzen und Kontamination. Sie schützen den Träger des Overalls als auch das Produkt. Sie werden je nach Umständen und Grad der Toxizität als Schutz gegen luftgetragene Partikel ( Typ 5 ) sowie gegen begrenzte Spritzer und Sprühnebel mit geringer Intensität ( Typ 6 ) verwendet.

### EINSATZBESCHRÄNKUNGEN:

Der Umgang mit bestimmten Chemikalien oder hohen Konzentrationen erfordert u.U. den Einsatz von Materialien mit hochwertigeren Barriere-Eigenschaften entweder im Hinblick auf die Widerstandsfähigkeit des Materials oder die Verarbeitung des Anzuges. Einer etwaigen Wärmeentwicklung im Anzug während

des Tragens kann durch die Benutzung geeigneter Unterwäsche oder Kühlvorrichtungen vorgebeugt werden. Es liegt in der alleinigen Verantwortlichkeit des Anwenders zu prüfen, ob der gewählte Overall den geeigneten Schutz für die beabsichtigte Anwendung bietet sowie die Entscheidung mit welcher zusätzlichen Schutzausrüstung ( Atemschutz, Handschuhe, Arbeitsschuhe usw.) der Schutzoverall kombiniert werden sollte. Im Zweifelsfalle wenden Sie sich an Ihren Lieferanten. Der Hersteller übernimmt keine Haftung für die unsachgemäße Verwendung.

**VORBEREITUNG:**

Verwenden Sie keine fehlerhaften Overalls. Im Falle von fehlerhaften Reißverschlüssen, Nähten oder funktionellen Mängeln wenden Sie sich bitte an Ihren Lieferanten oder an ASATEX®.

**LAGERUNG:**

Die Overalls können in handelsüblicher Weise, mindestens 5 Jahre gelagert werden, dunkel (im Karton) zwischen -5° und 30°C, und vor UV-Licht geschützt.

**ENTSORGUNG:**

Die Overalls können umweltgerecht thermisch oder auf Deponien entsorgt werden. Die Art der Entsorgung ist von der Kontamination des Produkts sowie von den nationalen oder regionalen rechtlichen Vorschriften abhängig.

**Die notifizierte Stelle zur Durchführung und Produktionsüberwachung (Modul C2) ist:**

Centro Tessile Cottoniero é Abbigliamento S.p.A., Piazza Sant Anna, 2, I-21052 Busto Arsizio, Code der Zertifizierungsstelle : 0624

Weitere technische Informationen erhalten Sie unter: [www.asatex.eu](http://www.asatex.eu)

# (EN) Manufacturer's Information

**In accordance with (EU) 2016/425, Annex II, Paragraph 1.4. (European Union official journal reference)**

Please read this carefully before use! You have a duty to enclose this information leaflet when passing on the personal protective equipment (PPE) or to give this to the recipient. For this reason, there are no limitations on the reproduction of this leaflet.

Item: SMS-1 (white) / SMS-3 (blue) SMS-4 (red)  
 Available sizes: M – 5XL L – 3XL  
 PPE category III - High risks



**Declaration of Conformity:** These overalls are personal protective equipment (PPE). The CE label certifies that the product corresponds to the applicable requirements of EU regulation 2016/425. You can view the complete declaration of conformity at: [www.asatex.eu/konf](http://www.asatex.eu/konf)

**A. Explanation and numbers of standards which are fulfilled by the overalls: Standard reference:** European Union official journal Available from Beuth Verlag GmbH, 10787 Berlin, [www.beuth.de](http://www.beuth.de).

**B. Labelling:** Each pair of overalls has an inner label. The inner label contains information about the performance level and protection that the overalls offer.

1. Model name for stitched overalls with hood, arms and legs and elasticated waist.
2. Manufacturer
3. CE symbol on the conformity documentation.
4. The overall corresponds to the EU standards: DIN EN ISO 13982-1:2004+A1:2010 Protective clothing against solid particles – part 1: Performance requirements for protective clothing against chemicals which protect the whole body from airborne solid particles ( type 5) and EN 13034:2005+A1:2009 Protective clothing with limited splash protection against liquid chemicals ( type 6 )
5. "I" symbol: Indicates manufacturer information.
6. The sizing details refer to body dimensions in cm in accordance with EN ISO 13688:2013+A1:2021. Please select the necessary size for your body dimensions.
7. Lot no. and date of manufacture: ( Month/Year)
8. International washing symbols - the symbols have the following meaning
9. Flammable material, keep away from heat sources!
10. Do not reuse.

PERFORMANCE PROFIL:					
Physical data	Unit	Result		Test-Method	Class
Abraision resistance	Cycles	> 700		EN530 Methode 2	3
Tensile strenght	N	Long 100   Transv 73		EN ISO 13934-1	2
Flax cracking resistance	Cycles	> 100.000		ISO7854 Methode B	6
Puncture resistance	N	7,65		EN863	1
Resistance to Ignition		Self extingusihing material		EN 13274-4	pass
Tear resistance	N	Long 60,6   Transv 43,5		ISO9073-4	3
Seam strenght	N	143		EN 13935-2	4
Type 6: Spraytest				EN 17491-4	pass
Type 5: Aerosol inward leakagetest				EN ISO 13982-2	pass
Penetration resistance		P	R		P R
H2SO4 30%		0	96,5	EN ISO 6530	3 3
NaOH 10%		0	96,6		3 3
o-xylene		26,5	12,8		
Butanol-n		17,7	40,4		

**REMARK: For further information concerning the barrier performances please contact ASATEX®.**

**AREAS OF USE:** This overall offers protection against hazardous substances and contamination. They protect the wearer of the overalls as well as the product. They are used for protection against airborne particles ( type 5 ) as well as against limited splashes and spray mist with low intensity ( type 6 ), depending on the circumstances and degree of toxicity. **LIMITATIONS ON USE:** Under circumstances, working with certain chemicals or high concentrations requires the use of materials with high barrier qualities either with regard to the resistance of the material or the handling of the suit. The use of suitable underwear or cooling measures can prevent any development of heat within the suit while wearing it. It is the sole responsibility of the user to assess whether the selected overall offers suitable protection for the intended use as well as to decide which additional protective equipment (respiratory protection, gloves, work books etc.) should be combined with the protective overalls. In case of doubt, please consult your supplier. The manufacturer accepts no responsibility for improper use. **PREPARATION:** Do not use faulty overalls. Please consult your supplier or ASATEX® in the event of faulty zips, seams or functional defects. **STORAGE:** The overalls can be stored normally for at least 5 years when kept in the dark (in the box) between -5° and 30°C and protected from UV light. **DISPOSAL:** The overalls may be disposed of by incineration or in landfill. The type of disposal require depends on the contamination of the product as well as national or regional legal requirements. **The notified body to carry out and monitor production (module C2) is:** Centro Tessile Cottoniero é Abbigliamento S.p.A., Piazza Sant Anna, 2, I-21052 Busto Arsizio **Code of certifying authority: 0624. You can find more technical information at: [www.asatex.eu](http://www.asatex.eu)**

# (ES) Información del fabricante

conforme al Reglamento (UE) 2016/425, Anexo II, apartado 1.4. (Pueden encontrarse en el Boletín Oficial de la Unión Europea) ¡Lea con atención antes de usarlo! Estará obligado a adjuntar o entregar al usuario el presente folleto informativo en caso de ceder el Equipo de Protección Individual (EPI) a otra persona. A tal fin, se permite la reproducción ilimitada del presente folleto.

Art. SMS-1 (blanco) / SMS-3 (azul)

SMS-4 (rojo)

Tallas disponibles: M – 5XL

L – 3XL

EPI de Categoría III - Altos riesgos

**CE Declaración de conformidad:** Estos monos son un equipo de protección personal (EPI). La marca CE certifica que el producto cumple con los requisitos vigentes del Reglamento (UE) 2016/425. Podrá encontrar la declaración de conformidad completa en: [www.asatex.eu/konf](http://www.asatex.eu/konf)

**A. Explicación y numeración de las normas cuyos requisitos cumplen los monos:** Lugar de consulta de las normas: Boletín Oficial de la Unión Europea Pueden obtenerse de Beuth Verlag GmbH, 10787 Berlin. [www.beuth.de](http://www.beuth.de).

**B. Identificación:** Todos los monos cuentan con una etiqueta interna. La etiqueta interna contiene información sobre el grado de rendimiento y la protección que ofrece el mono.

1. Denominación del modelo de un mono cosido con capucha y elásticos en los brazos, las piernas y el talle.
2. Fabricante
3. Marca CE para la documentación de la conformidad.
4. El mono se halla conforme con las normas EN: DIN EN ISO 13982-1:2004+A1:2010 Ropa de protección contra partículas sólidas – Parte 1: Requisitos de prestaciones de la ropa de protección contra productos químicos que ofrezca protección contra las partículas sólidas transportadas por el aire para todo el cuerpo (Tipo 5) y EN 13034:2005+A1:2009 Ropa de protección con prestaciones de protección limitadas contra productos químicos líquidos (Tipo 6).
5. Marca i: Indicación sobre la información del fabricante.
6. Las indicaciones de las tallas hacen referencia a la estatura en cm conforme con EN ISO 13688:2013+A1:2021. Seleccione la talla acorde para sus medidas.
7. N.º lote y fecha de fabricación: (mes/año)
8. Pictogramas de cuidado internacionales - Los símbolos tienen los siguientes significados
9. ¡Material inflamable, mantener alejado de fuentes de calor!
10. No reutilizar.

PERFIL DE CARACTERÍSTICAS:					
Características físicas	Unidad	Resultado del ensayo		Método de ensayo	Clase
Resistencia a la abrasión	Ciclos	> 700		EN 530 Método 2	3
Resistencia a la tracción	N	longitudinal: 100 transversal: 73		EN ISO 13934-1	2
Resistencia al desgarro por flexión	Ciclos	> 100.000		ISO 7854	6
Resistencia al punzonado	N	7,65		EN 863	1
Ensayo de ignición		Material es autoextinguible		EN 13274-4	conforme
Resistencia al desgarro	N	longitudinal: 60,6 transversal: 643,5		ISO 9073-4	3
Resistencia de las costuras	N	143		EN 13935-2	4
Typ 6 - Ensayo de pulverización traje				EN 17491-4	conforme
Typ 5 - Ensayo de hermeticidad a las partículas				EN ISO 13982-2	conforme
Datos de penetración		<b>P</b>	<b>R</b>		<b>P</b> <b>R</b>
H2SO4 30%		0	96,5	EN ISO 6530	3 3
NaOH 10%		0	96,6		3 3
o-xileno		26,5	12,8		
N-butanol		17,7	40,4		

**NOTA: Consulte a ASATEX® para obtener más información sobre las capacidades de barrera.**

## ÁMBITOS DE APLICACIÓN:

Estos monos ofrecen protección contra sustancias peligrosas y contra la contaminación. Protegen tanto al usuario del mono como el producto. Se utilizan, dependiendo de las circunstancias y el grado de toxicidad, como protección contra partículas transportadas por el aire (Tipo 5) así como contra las salpicaduras limitadas y las nebulizaciones de baja intensidad (Tipo 6).

## LIMITACIONES DE USO:

El manejo de determinados productos químicos o altas concentraciones requiere en algunos casos el uso de materiales con propiedades de barrera de mayor calidad- Propiedades en relación con la resistencia del material o con la elaboración de la vestimenta. Puede prevenirse la formación de calor en el traje al llevarlo utilizando ropa interior adecuada o dispositivos de refrigeración. Es responsabilidad exclusiva del usuario revisar si el mono seleccionado ofrece la protección adecuada para la aplicación prevista, así como tomar la decisión de con qué equipos de protección adicionales (mascarilla protectora, guantes, zapatos de trabajo, etc.) combinar el mono de protección. En caso de dudas, diríjase a su proveedor. El fabricante no asume responsabilidad alguna por un uso incorrecto.

## PREPARACIÓN:

No utilice monos defectuosos. En caso de cremalleras o costuras defectuosas o fallos funcionales, diríjase a su proveedor o a ASATEX®.

## ALMACENAMIENTO:

Los monos pueden guardarse de forma convencional, en un lugar oscuro (la caja de cartón), a entre -5° y 30°C y protegidos de los rayos UV durante al menos 5 años.

## DESECHAMIENTO:

Los monos pueden desecharse de forma ecológica con un proceso térmico o en vertederos. El tipo de desechamiento dependerá de la contaminación del producto y de las disposiciones legales nacionales o regionales.

**El organismo notificado para efectuar y supervisar la producción (módulo C2) es:** Centro Tessile Cottoniero e Abbigliamento S.p.A., Piazza Sant Anna, 2, I-21052 Busto Arsizio

**Código del organismo de certificación: 0624**

**Encontrará más información técnica en: [www.asatex.eu](http://www.asatex.eu)**

# (FR) Informations du fabricant

conformément au règlement (UE) 2016/425, annexe II, section 1.4. (référence de publication au Journal officiel de l'Union européenne) Veuillez lire attentivement avant toute utilisation ! Vous êtes tenu d'annexer cette brochure d'information en remettant l'équipement de protection individuelle (EPI) ou de la remettre en mains propres au destinataire. À cet effet, cette brochure peut être reproduite sans réserve.

N° d'article: SMS-1 (blanc) / SMS-3 (bleu) SMS-4 (rouge)

Tailles disponibles: M – 5XL L – 3XL

EPI catégorie III – risques élevés

**CE** **Déclaration de conformité:** Cette salopette est un équipement de protection individuelle (EPI). Le marquage CE certifie que le produit répond aux exigences en vigueur du règlement (UE) 2016/425. La déclaration de conformité complète se trouve sur : [www.asatex.eu/konf](http://www.asatex.eu/konf)

**A. Explication et numéros des normes, dont les exigences sont remplies par les salopettes:** Référence des normes : Journal officiel de l'Union européenne. Disponible auprès de la maison d'édition Beuth Verlag GmbH, 10787 Berlin, [www.beuth.de](http://www.beuth.de).

**B. Marquage:** Chaque combinaison est fournie avec une étiquette à l'intérieur. L'étiquette contient des informations sur le niveau de performance et sur la protection offerte par la combinaison.

1. Référence du modèle pour une combinaison cousue avec capuche et élastique poignets, chevilles et taille.
2. Fabricant
3. Marquage CE pour certifier de la conformité.
4. La combinaison est conforme à la norme européenne : DIN EN ISO 13982-1:2004+A1:2010 Vêtements de protection à utiliser contre les particules solides – Partie 1 : Exigences de performances des vêtements de protection contre les produits chimiques offrant une protection au corps entier contre les particules solides transportées par l'air (Type 5) et EN 13034:2005+A1:2009 Vêtements de protection offrant une protection limitée contre les produits chimiques liquides (Type 6)
5. Marquage i : Remarque sur les informations du fabricant.
6. Les dimensions réfèrent aux mensurations en cm conformément à EN ISO 13688:2013+A1:2021. Veuillez choisir les dimensions nécessaires pour vos mensurations.
7. N° de lot et date de fabrication : (mois/année)
8. Pictogrammes d'entretien internationaux – Les symboles ont la signification suivante.
9. Matériau inflammable, tenir éloigné de sources de chaleur !
10. Ne pas réutiliser

PERFORMANCES:					
Données physiques	Unité	Résultat	Method-test	Classe	
Résistance à l'abrasion	Zyklen	> 700	EN530 Methode 2	3	
Résistance à la traction	N	le long de 100 transversal 73	EN ISO 13934-1	2	
Résistance à la flexion	Zyklen	> 100.000	ISO 7854	6	
Résist. à la perforation	N	7,65	EN 863	1	
Appareils de protection respiratoire-Méthodes d'essai partie 3 d'essai partie 3		pas inflammable	EN 13274-4	accordé	
Résistance à la déchirure	N	le long de 60,6 transversal 43,5	ISO 9073-4	3	
force de couture	N	143	EN 13935-2	4	
Type 6: Essai de pulvérisation de bas niveau			EN 17491-4	accordé	
Type 5: Essai aerosol de particules solides			EN ISO 13982-2	accordé	
Données de pentr.chimi.		<b>P</b>	<b>R</b>	<b>P</b>	<b>R</b>
H2SO4 30%		0	96,5	3	3
NaOH 10%		0	96,6	3	3
o-xylène		26,5	12,8		
Butanol-n		17,7	40,4		

**REMARQUE: Pour plus d'informations sur performances barrier, consultez ASATEX®.**

## CHAMPS D'APPLICATION:

Cette combinaison offre une protection contre les substances dangereuses et la contamination. La combinaison protège son utilisateur ainsi que le produit. Elle est utilisée en fonction des circonstances et du degré de toxicité comme protection contre les particules en suspension dans l'air (Type 5) ainsi que contre les éclaboussures et les pulvérisations limitée de faible intensité (Type 6).

## RESTRICTIONS D'UTILISATION:

La manipulation de certains produits chimiques ou de fortes concentrations peut nécessiter le cas échéant l'utilisation de matériaux avec des propriétés protectrices de qualité supérieure que ce soit en termes de résistance du matériau ou de finition de la combinaison. Toute production de chaleur éventuelle dans la combinaison pendant l'utilisation peut être évitée par l'utilisation de sous-vêtements ou de dispositifs de refroidissement appropriés. Il est de la seule responsabilité de l'utilisateur de vérifier si la combinaison choisie fournit la protection appropriée pour l'application prévue et avec quel équipement de protection supplémentaire (protection respiratoire, gants, chaussures de travail, etc.) la combinaison de protection doit être combinée. En cas de doute, contactez votre fournisseur. Le fabricant décline toute responsabilité en cas d'utilisation non conforme.

## PRÉPARATION:

N'utilisez aucune salopette défectueuse. En cas de fermetures éclair et de coutures défectueuses ou de défauts fonctionnels, veuillez contacter votre fournisseur ou ASATEX®.

## STOCKAGE:

Les salopettes peuvent être stockées selon les usages de commerce au moins 5 ans, dans l'obscurité (dans le carton) entre -5 et 30 °C, et protégées de la lumière UV.

## MISE AU REBUS:

Les salopettes peuvent être incinérées dans une centrale thermique ou mises au rebus dans une décharge de manière respectueuse de l'environnement. Le type de mise au rebus dépend de la contamination du produit ainsi que des dispositions légales nationales ou régionales.

**L'organisme notifié pour la mise en œuvre du contrôle de la production (module C2) est:**

Centro Tessile Cotoniero é Abbigliamento S.p.A., Piazza Sant Anna, 2, I-21052 Busto Arsizio

**Code de l'organisme de certification: 0624**

**Vous pouvez consulter de plus amples informations techniques sur : [www.asatex.eu](http://www.asatex.eu)**

# (NL) Informatie van de fabrikant

conform verordening (EU) 2016/425, bijlage II, paragraaf 1.4. (te vinden in het publicatieblad van de Europese Unie) Lees a.u.b. zorgvuldig door voor gebruik! Bij overdracht van dit persoonlijke beschermingsmiddel (PBM) bent u verplicht deze informatiebrochure bij te voegen of aan de ontvanger te overhandigen. Voor dit doel mag deze brochure onbeperkt verveelvoudigd worden.

Artikelnr. SMS-1 (wit) / SMS-3 (blauw)

SMS-4 (rood)

Leverbare maten: M – 5XL

L – 3XL

PBM-categorie III – Hoge risico's

**CE** Conformiteitsverklaring: Bij deze overall gaat het om een persoonlijk beschermingsmiddel (PBM) Het CE-keurmerk certificeert dat het product voldoet aan de geldende vereisten van de verordening (EU) 2016/425. De complete conformiteitsverklaring vindt u op: [www.asatex.eu/konf](http://www.asatex.eu/konf)

**A. Verklaring van de nummers en normen de vereisten waarvan de overall aan voldoet:** Vindplaats van de normen: publicatieblad van de Europese Unie. Op te vragen bij Beuth Verlag GmbH, 10787 Berlin, [www.beuth.de](http://www.beuth.de).

**B. Certificering:** Elke overall is voorzien van een etiket aan de binnenkant. Het etiket aan de binnenkant bevat informatie over het prestatieniveau en over de bescherming die de overall biedt.

1. Modelbeschrijving voor een genaaid overall met capuchon, arm-, been- en taille-elastiek.
2. Fabrikant
3. CE-teken voor documentatie van de conformiteit.
4. De overall voldoet aan de EN-normen: DIN EN ISO 13982-1:2004+A1:2010 Beschermende kleding voor gebruik tegen vaste deeltjes – Deel 1: Prestatie-eisen voor tegen chemicaliën beschermende kleding die het volledige lichaam beschermt tegen door de lucht verspreide vaste deeltjes (type 5) en EN 13034:2005+A1:2009 Beschermende kleding tegen chemicaliën die beperkte bescherming tegen vloeibare chemicaliën biedt (type 6)
5. i-teken: verwijzing naar informatie van de fabrikant.
6. De maatgegevens hebben betrekking op de lichaamsafmetingen in cm conform EN ISO 13688:2013+A1:2021. Kies a.u.b. de bij uw lichaamsafmetingen passende maat.
7. Partijnr. en productiedatum: (maand/jaar)
8. Internationale onderhoudspictogrammen - De symbolen hebben de volgende betekenis
9. Ontvlambaar materiaal, houd uit de buurt van warmtebronnen!
10. Niet opnieuw gebruiken.

PRESTATIE-EIGENSCHAPPEN:						
Fysische gegevens	Eenheid	Testresultaat		Meetmethode	Klasse	
Schuurvastheid	Cycli	> 700		EN 530 Methode 2	3	
Treksterkte	N	längs: 100   quer: 73		EN ISO 13934-1	2	
Weerstand tegen herhaald plooiën	Cycli	> 100.000		ISO 7854	6	
Perforatieweerstand	N	7,65		EN 863	1	
Vlamproeven		Materiaal is zelfdovend		EN 13274-4	OK	
Doorscheurweerstand	N	längs: 60,6   quer: 43,5		ISO 9073-4	3	
Naadvastheid	N	143		EN 13935-2	4	
Type 6: Jettest overall				EN 17491-4	OK	
Type 5: Vastedeeltjestest				EN ISO 13982-2	OK	
Indringing van stoffen		<b>P</b>	<b>R</b>	EN ISO 6530	<b>P</b>	<b>R</b>
H2SO4 30%		0	96,5		3	3
NaOH 10%		0	96,6		3	3
p-xylene		26,5	12,8			
Butanol-n		17,7	40,4			

**BEMERKING: Meer informatie over de maximale prestaties, vindt u bij ASATEX®.**

## TOEPASSINGSGBIEDEN:

deze overalls bieden bescherming tegen gevaarlijke stoffen en besmetting. Zowel de drager van de overall als het product wordt beschermd. Ze worden afhankelijk van de omstandigheden en mate van toxiciteit als bescherming tegen door de lucht verspreide deeltjes (type 5) en tegen beperkt sproeien en sproeinevel met geringe intensiteit (type 6) gebruikt.

## TOEPASSINGSBEPERKINGEN:

bij de omgang met bepaalde chemicaliën of hoge concentraties kan onder bepaalde omstandigheden het gebruik van materialen met hoogwaardige barrière-eigenschappen noodzakelijk zijn, met het oog op de weerstand van het materiaal of de verwerking van het pak. Eventuele warmteontwikkeling in het pak tijdens het dragen kan door gebruik van geschikte onderkleding of koelvoorzieningen worden voorkomen. Het is enkel en alleen de verantwoordelijkheid van de gebruiker om te controleren of de gekozen overall voldoende bescherming biedt voor het geplande gebruik. Dat geldt ook voor de beslissing met welke aanvullende beschermende middelen (ademhalingsbescherming, handschoenen, werkschoenen enz.) de beschermende overall moet worden gecombineerd. Neemt u bij twijfel contact op met uw leverancier. De fabrikant kan niet aansprakelijk worden gesteld voor niet beoogd gebruik.

## VOORBEREIDING:

gebruik geen defecte overalls. Neem in geval van defecte ritssluitingen of naden of functionele gebreken contact op met uw leverancier of met ASATEX®.

## OPSLAG:

de overallas kunnen op de normale commerciële manier ten minste 5 jaar worden opgeslagen, donker (in de verpakking) tussen -5° en 30°C, en beschermd tegen UV-licht.

## AFVALVERWIJDERING:

de overalls kunnen op milieuvriendelijke wijze thermisch of bij depots worden verwijderd. De manier van afvalverwijdering is afhankelijk van de besmetting van het product en van de nationale en regionale wettelijke voorschriften.

## De op de hoogte gestelde instantie voor uitvoering en productbewaking (module C2) is:

Centro Tessile Cotoniero é Abbigliamento S.p.A., Piazza Sant Anna, 2, I-21052 Busto Arsizio

Code van de certificeringsinstantie : 0624

Overige technische informatie vindt u op: [www.asatex.eu](http://www.asatex.eu)

# (PT) Informações do fabricante

de acordo com o Regulamento (UE) 2016/425, anexo II, ponto 1.4. (Referência de publicação no Jornal Oficial da União Europeia) Por favor, leia com atenção antes do uso! Se entregar o equipamento de proteção individual (EPI) a outra pessoa, é obrigado a entregar ou incluir este folheto informativo. Para este fim, este folheto pode ser copiado ilimitadamente.

Artigo n.º CC

Tamanhos disponíveis: M - 3XL

EPI categoria II - Riscos médios

**CE** **Declaração de conformidade:** Este macacão é um Equipamento de Proteção Individual (EPI). A marcação CE certifica que o produto possui conformidade com os requisitos válidos do Regulamento (UE) 2016/425. Pode obter a declaração de conformidade na íntegra em: [www.asatex.eu/konf](http://www.asatex.eu/konf)

**A. Explicações e números das normas, cujos requisitos são cumpridos pelo macacão:** Referência das normas: Jornal Oficial da União Europeia. Pode ser obtido junto da editora Beuth Verlag GmbH, 10787 Berlin, [www.beuth.de](http://www.beuth.de).

**B. Marcação:** Cada macacão possui uma etiqueta interior. A etiqueta interior contém informações sobre o nível de desempenho e a proteção, oferecidos pelo macacão.

1. Designação de modelo para um macacão cozido com capuz, elástico para os braços, pernas e cintura.
2. Fabricante
3. Marcação CE para a documentação de conformidade.
4. O macacão cumpre as normas EN: DIN EN ISO 13982-1:2004+A1:2010 vestuário de proteção contra partículas sólidas – parte 1: Requisitos de desempenho para vestuário de proteção contra químicos que garantem uma proteção para todo o corpo contra partículas sólidas transportadas pelo ar (tipo 5) e EN 13034:2005+A1:2009 vestuário de proteção com proteção limitada contra químicos líquidos (tipo 6)
5. Sinal de i: Indicação da informação do fabricante.
6. As informações sobre o tamanho referem-se às medidas do corpo em cm de acordo com a norma EN ISO 13688:2013+A1:2021. Por favor, selecione o tamanho necessário para as suas medidas do corpo.
7. N.º de lote e data de fabrico: (mês/ano)
8. Pictograma internacional de tratamento - os símbolos têm os seguintes significados
9. Material inflamável, manter afastado de fontes de calor!
10. Não reutilizar.

PERFIL DE DESEMPENHO:						
Dados físicos	Unidade	Resultado de verificação		Método de medição	Classe	
Resistência ao desgaste	Ciclos	> 700		EN 530 método 2	3	
Ductilidade	N	longitudinal: 100 transversal: 73		EN ISO 13934-1	2	
Resistência à rutura	Ciclos	> 100.000		ISO 7854	6	
Resistência contra punção	N	7,65		EN 863	1	
Teste da chama		O material é auto-extinguível		EN 13274-4	cumprido	
Resistência a propagação de rasgos	N	longitudinal: 60,6 transversal: 43,5		ISO 9073-4	3	
Resistência da costura	N	143		EN 13935-2	4	
Tipo 6: Fato de teste de pulverização				EN 17491-4	cumprido	
Tipo 5: Teste de proteção contra partículas				EN ISO 13982-2	cumprido	
Dados de penetração		<b>P</b>	<b>R</b>	EN ISO 6530	<b>P</b>	<b>R</b>
H2SO4 30%		0	96,5		3	3
NaOH 10%		0	96,6		3	3
o-xileno		26,5	12,8			
Butanol-n		17,7	40,4			

**OBSERVAÇÃO:** Poderá obter mais informações sobre o efeito de barreira junto da ASATEX®

## CAMPOS DE UTILIZAÇÃO:

Este macacão oferece proteção contra substâncias e contaminação perigosas. Eles protegem o utilizador do macacão e o produto. Eles são utilizados, consoante as circunstâncias e o grau de toxicidade, como proteção contra partículas transportadas pelo ar (tipo 5), bem como contra salpicos e névoa de pulverização limitados com baixa intensidade (tipo 6).

## LIMITAÇÕES DE UTILIZAÇÃO:

O manuseamento de determinados químicos ou altas concentrações exige, eventualmente, a utilização de materiais com características de barreira de alta qualidade quer relativamente à capacidade de resistência do material quer aos acabamentos do fato. Um eventual desenvolvimento de calor no fato durante o uso pode ser evitado, através do uso de roupa interior adequada ou dispositivos de refrigeração. É da responsabilidade única do utilizador verificar, se o macacão escolhido oferece a proteção adequada para a utilização prevista, bem como a decisão sobre com que equipamento de proteção adicional (proteção respiratória, luvas, calçado de trabalho, etc.) o macacão deverá ser combinado. Em caso de dúvida, entre em contacto com o seu fornecedor. O fabricante não assume qualquer responsabilidade pela utilização incorreta.

## PREPARAÇÃO:

Não utilize macacões com defeitos. Em caso de fechos, costuras defeituosas ou defeitos funcionais, contacte por favor o seu fornecedor ou a ASATEX®.

## ARMAZENAGEM:

Os macacões podem ser armazenados na forma comum no mercado, no mínimo 5 anos, num local escuro (na caixa) a uma temperatura entre -5° e 30°C, e protegido da luz UV.

## ELIMINAÇÃO:

Os macacões podem ser eliminados termicamente de forma ecológica ou em lixeiras. O tipo da eliminação depende do tipo de contaminação, bem como dos regulamentos legais regionais e nacionais.

## O organismo notificado para a realização e supervisão da produção (módulo C2) é:

Centro Tessile Cottoniero é Abbigliamento S.p.A., Piazza Sant Anna, 2, I-21052 Busto Arsizio

Código do organismo de certificação: 0624

Para mais informações técnicas, contacte: [www.asatex.eu](http://www.asatex.eu)

# (PL) Informacje producenta

**zgodnie z rozporządzeniem (UE) nr 2016/425, załącznik II sekcja 1.4. (Znaleziono w :Dziennik Urzędowy Unii Europejskiej)** Przed użyciem przeczytaj uważnie! Niniejszą broszurę informacyjną należy załączyć lub wydać w momencie przekazywania odbiorcy środków ochrony osobistej. W tym celu niniejsza broszura może być powielana bez ograniczeń.

Nr artykułu: SMS-1 (biały) / SMS-3 (niebieski) SMS-4 (czerwony)

Dostępne rozmiary: M – 5XL L – 3XL

Kategoria sprzętu ochrony indywidualnej III - Wysokie ryzyko

**CE Deklaracja zgodności:** Kombinezony te są środkami ochrony indywidualnej (PSA). Oznakowanie CE poświadcza, że produkt spełnia odpowiednie wymogi rozporządzenia (UE) nr 2016/425. Pełna deklaracja zgodności znajduje się na stronie internetowej: [www.asatex.eu/konf](http://www.asatex.eu/konf)

**A. Specyfikacja i numery norm, których wymagania są spełnione przez kombinezony:** Miejsce publikacji norm: Dziennik Urzędowy Unii Europejskiej. Dostępny w Beuth Verlag GmbH, 10787 Berlin, [www.beuth.de](http://www.beuth.de).

**B. Oznakowanie:** Każdy kombinezon posiada etykietę wewnętrzną. Etykieta wewnętrzna zawiera informacje na temat ogólnego poziomu wydajności i ochrony.

1. Nazwa modelu szytego w całości z kapturem, gumka w obrębie rękawów, nóg i talii
2. Producent
3. Znak CE dla dokumentacji zgodności.
4. Kombinezon jest zgodny z normami EN: DIN EN ISO 13982-1:2004+A1:2010 Odzież chroniąca przed cząstkami stałymi - Część 1: Wymagania dotyczące odzieży ochraniającej całe ciało przed cząstkami stałymi unoszącymi się w powietrzu (Typ 5) i EN 13034:2005+A1:2009 Odzież ochronna z ograniczoną ochroną przed ciekłymi chemikaliami (Typ 6)
5. i-znak: Odniesienie do informacji producenta.
6. Wymiary odnoszą się do wymiarów ciała zgodnie z EN ISO 13688:2013+A1:2021. Proszę wybrać rozmiar odpowiedni dla wymiarów ciała.
7. Numer partii i data produkcji: (miesiąc/rok)
8. Międzynarodowe znaki graficzne dotyczące pielęgnacji - Symbole te mają następujące znaczenie
9. Materiał łatwopalny, przechowywać z dala od źródeł ciepła!
10. Nie używaj ponownie.

PROFIL PARAMETRÓW:					
Dane fizyczne	Jednostka	Wynik testu		Metoda pomiaru	Klasa
Odporność na ścieranie	Cykle	> 700		EN 530 metoda 2	3
Odporność na rozciąganie	N	Wzdłuż 100 Wszereż 73		EN ISO 13934-1	2
Odporność na zrywanie w ugięciu	Cykle	> 100.000		ISO 7854	6
Odporność na przebicie	N	7,65		EN 863	1
Test ogniowy		Materiał jest samogasnący		EN 13274-4	spełnia
Odporność na wydłużenie z zerwaniem	N	Wzdłuż 60,6 Wszereż 43,5		ISO 9073-4	3
Odporność szwów	N	143		EN 13935-2	4
Typ 6 - test sprayu				EN 17491-4	spełnia
Typ 5 - test szczelności na cząsteczki				EN ISO 13982-2	spełnia
Dane penetracji		<b>P</b>	<b>R</b>		<b>P R</b>
H2SO4 30%		0	96,5	EN ISO 6530	3 3
NaOH 10%		0	96,6		3 3
oksylen		26,5	12,8		
Butanol-n		17,7	40,4		

**UWAGA: Dalsze informacje odnośnie parametrów bariery do uzyskania w ASATEX®.**

**OBSZARY ZASTOSOWANIA:** Kombinezon zapewnia ochronę przed niebezpiecznymi substancjami i zanieczyszczeniami. Chronią one użytkownika kombinezonu, jak i sam produkt w zależności od okoliczności i stopnia toksyczności produktu stosowanego jako ochrona przed cząstkami unoszącymi się w powietrzu (typ 5) oraz przed ograniczonym rozpryskiem i rozpryskiem o małej intensywności (typ 6). **OGRANICZENIA ZASTOSOWANIA:** Obchodzenie się z niektórymi chemikaliami lub wysokimi stężeniami może wymagać użycia materiałów o wyższych parametrach bariery pod względem odporności materiału lub wykonania kombinezonu. Jakiemukolwiek wzrostowi ciepła w kombinezonie podczas noszenia można zapobiec stosując odpowiednią bieliznę lub urządzenia chłodzące. Na użytkownika spoczywa wyłączna odpowiedzialność za sprawdzenie, czy wybrany rodzaj ochrony zapewnia odpowiednią ochronę do zamierzonego zastosowania, odpowiada on też za podjęcie decyzji, z jakim dodatkowym sprzętem ochronnym (ochrona dróg oddechowych, rękawice, buty robocze itp.) powinien być połączony. W razie wątpliwości należy skontaktować się z dostawcą. Producent nie ponosi odpowiedzialności za niewłaściwe użytkowanie. **PRZYGOTOWANIE:** Nie używać uszkodzonych kombinezonów. W przypadku wadliwych zamków błyskawicznych, szwów lub wad funkcjonalnych prosimy o kontakt z dostawcą lub ASATEX®. **MAGAZYNOWANIE:** Kombinezony można przechowywać w typowy dla handlu sposób, co najmniej przez 5 lat, w ciemności (karton) między -5° a 30°C i chronić przed promieniowaniem UV. **UTYLIZACJA:** Kombinezony mogą być utylizowane termicznie lub na składowiskach odpadów w sposób przyjazny dla środowiska. Sposób utylizacji zależy od stopnia zanieczyszczenia produktu oraz od krajowych lub regionalnych przepisów prawnych. **Jednostką notyfikowaną w zakresie wdrażania i monitorowania produkcji (moduł C2) jest:** Centro Tessile Cottoniero é Abbigliamento S.p.A., Piazza Sant Anna, 2, I-21052 Busto Arsizio **Kod jednostki certyfikującej: 0624. Dalsze informacje techniczne dostępne są na stronie internetowej: [www.asatex.eu](http://www.asatex.eu)**



# (BG) Информация за производителя

Съгласно Регламент (ЕС) 2016/425, приложение II, раздел 1.4. (позоваване в Официален вестник на Европейския съюз) Моля, прочетете внимателно преди употреба! Вие сте длъжни да приложите тази информационна брошура, когато предавате личните предпазни средства (ЛПС) или ги предавате на получателя. За тази цел тази брошура може да бъде възпроизвеждана без Артикулни номера: SMS-1 (бял) | SMS-3 (син) | SMS-4

(червен) Налични размери: M - 5XL L - 3XL  
Категория PPE III - Високи рискове



**Декларация за съответствие:** Тези гащеризони са лични предпазни средства (ЛПС). Маркировката "CE" удостоверява, че продуктът отговаря на приложимите изисквания на Регламент (ЕС) 2016/425. Можете да получите пълната декларация за съответствие на следния адрес: [www.asatex.eu/konf](http://www.asatex.eu/konf)

**A. Обяснение и номера на стандартите, чиито изисквания се изпълняват от комбинезоните:** Позоваване на стандартите: Официален вестник на Европейския съюз. Достъпно от Beuth Verlag GmbH, 10787 Berlin, [www.beuth.de](http://www.beuth.de).

**B. Етикетирание:** Всеки гащеризон има вътрешен етикет. Вътрешният етикет съдържа информация за нивото на изпълнение и защита, осигурени от комбинезона.

1. Наименование на модела
2. Производител
3. Маркировка CE за документиране на съответствието.
4. Гащеризонът отговаря на стандартите EN: Част 1: Изисквания за изпълнение на химическо защитно облекло, осигуряващо пълна защита на тялото срещу твърди частици, пренасяни по въздуха (тип 5) и EN 13034:2005+A1:2009 Защитно облекло с ограничени защитни характеристики срещу течни химикали (тип 6).
5. i-sign: Препратка към информацията на производителя.
6. Размерите се отнасят до телесните мерки в см съгласно EN ISO 13688:2013+A1:2021. Моля, изберете размера, необходим за вашите телесни мерки.
7. Номер на партидата и дата на производство: (месец/година)
8. Международни пиктограми за медицински сестри - Символите имат следното значение
9. Запалим материал, да се пази от източници на топлина!
10. Да не се използва повторно.

ПРОФИЛ НА ИЗПЪЛНЕНИЕ:						
Физически данни	Единица	Резултат от теста		Метод на измерване	Клас	
Устойчивост на износване	Цикли	> 700		EN 530 метод 2	3	
Сила на удължаване	N	дължини 100   кръстовища 73		EN ISO 13934-1	2	
Якост на огъване	Цикли	> 100.000		ISO 7854	6	
Устойчивост на пробиване	N	7,65		BG 863	1	
Изпитване с пламък		Материалът е samozagасващ се		EN 13274-4	отговаря на изискванията	
Устойчивост на разкъсване	N	надлъжно 60,6   напречно 43,5		ISO 9073-4	3	
Здравина на шева	N	143		EN 13935-2	4	
Тип 6 - изпитване с пръскане				EN 17491-4	отговаря на изискванията	
Тип 5 - Изпитване за плътност на частиците				EN ISO 13982-2	отговаря на изискванията	
Данни за проникване		P	R	EN ISO 6530	P	R
H2SO4 30%		0	96,5		3	3
NaOH 10%		0	96,6		3	3
o-ксилен		26,5	12,8			
Бутанол-п		17,7	40,4			

**ЗАБЕЛЕЖКА:** За повече информация относно ефективността на бариерата се свържете с <sup>ASATEX®</sup>

**Области на приложение:** Тези комбинезони осигуряват защита срещу опасни вещества и замърсяване. Те защитават както потребителя на комбинезона, така и продукта. Използват се като защита срещу частици, пренасяни по въздуха (тип 5), и срещу ограничени пръски и спрейове с ниска интензивност (тип 6) в зависимост от обстоятелствата и степента на токсичност. **ОГРАНИЧЕНИЯ ЗА ПРИЛОЖЕНИЕ:** Работата с определени химикали или високи концентрации може да изисква използването на материали с по-високи бариерни свойства, било по отношение на устойчивостта на материала, било по отношение на изработката на костюма. Всяко натрупване на топлина в костюма по време на носене може да се предотврати чрез използване на подходящо бельо или охлаждащи устройства. Единствено потребителят е отговорен да провери дали избраният гащеризон осигурява подходяща защита за предвиденото приложение и да реши с какви допълнителни предпазни средства (дихателна защита, ръкавици, работни обувки и др.) трябва да се комбинира гащеризонът. В случай на съмнение се обърнете към вашия доставчик. Производителят не поема отговорност за неправилна употреба. **ПРЕПОРЪКА:** Не използвайте дефектни комбинезони. В случай на дефектни ципове, шевове или функционални дефекти, моля, свържете се с вашия доставчик или с <sup>ASATEX®</sup>. **СЪХРАНЕНИЕ:** Комбинезоните могат да се съхраняват по обичайния начин за най-малко 5 години на тъмно (в кутията) при температура между -5° и 30°C и защитени от ултравиолетова светлина. **ИЗХВЪРЛЯНЕ:** Гащеризоните могат да се изхвърлят по екологосъобразен начин, термично или в депа за отпадъци. Методът на изхвърляне зависи от замърсяването на продукта и от националните или регионалните законови изисквания. **Нотифицираният орган за изпълнение и наблюдение на производството (модул C2) е:** Centro Tessile Cottoniero é Abbigliamento S.p.A., Piazza Sant Anna, 2, I-21052 Busto Arsizio, код на сертифициращия орган: 0624

За допълнителна техническа информация, моля, посетете: [www.asatex.eu](http://www.asatex.eu)

# (CZ) Informace výrobce

Podle nařízení (EU) 2016/425, příloha II, bod 1.4. (odkaz v Úředním věstníku Evropské unie) Před použitím si pozorně přečtěte! Tuto informační brožuru jste povinni přiložit při předávání osobních ochranných prostředků (OOP) nebo při jejich předávání příjemci. Za tímto účelem může být tato brožura reprodukována bez omezení.

Číslo výrobku: SMS-1 (bílý) | SMS-3 (modrý)  
SMS-4

(červená) Dostupné velikosti: DOSTUPNÉ

VELIKOSTI: M - 5XL L - 3XL

Osobní ochranné prostředky kategorie III - vysoká rizika



**Prohlášení o shodě:** Tyto kombinézy jsou osobními ochrannými prostředky (OOP). Označení CE potvrzuje, že výrobek splňuje příslušné požadavky nařízení (EU) 2016/425. Úplné prohlášení o shodě můžete získat na adrese: [www.asatex.eu/konf](http://www.asatex.eu/konf).

**A. Vysvětlení a čísla norem, jejichž požadavky kombinéza splňuje:** Odkaz na normy: Úřední věstník Evropské unie. K dispozici u Beuth Verlag GmbH, 10787 Berlin, [www.beuth.de](http://www.beuth.de).

**B. Označování:** Každá kombinéza má vnitřní štítek. Vnitřní štítek obsahuje informace o úrovni výkonu a ochrany poskytované kombinézou.

1. Označení modelu
2. Výrobce
3. označení CE pro dokumentaci shody.
4. Kombinéza splňuje normy EN: EN ISO 13982-1:2004+A1:2010 Ochranné oděvy proti pevným částicím - Část 1: Požadavky na provedení ochranných oděvů proti chemikáliím, které poskytují ochranu celého těla proti pevným částicím přenášeným vzduchem (typ 5) a EN 13034:2005+A1:2009 Ochranné oděvy s omezenou ochranou proti kapalným chemikáliím (typ 6).
5. i-sign: Odkaz na informace výrobce.
6. Velikosti se vztahují k tělesným rozměrům v cm podle normy EN ISO 13688:2013+A1:2021. Zvolte prosím velikost požadovanou pro vaše tělesné rozměry.
7. Číslo šarže a datum výroby: (měsíc/rok)
8. Mezinárodní ošetřovatelské piktogramy - Symboly mají následující význam
9. Hořlavý materiál, udržujte mimo dosah zdrojů tepla!
10. Nepoužívejte znovu.

## VÝKONNOSTNÍ PROFIL:

Fyzické údaje	Jednotka	Výsledek testu	Metoda měření	Třída	
Odolnost proti oděru	Cykly	> 700	EN 530 metoda 2	3	
Pevnost v prodloužení	N	podélně 100   příčně 73	EN ISO 13934-1	2	
Pevnost v ohybu	Cykly	> 100.000	ISO 7854	6	
Odolnost proti propíchnutí	N	7,65	CS 863	1	
Zkouška plamenem		Materiál je samozhášivý	EN 13274-4	splňuje	
Odolnost proti roztržení	N	podélný 60,6   příčný 43,5	ISO 9073-4	3	
Pevnost švu	N	143	EN 13935-2	4	
Typ 6 - Zkouška stříkáním			EN 17491-4	splňuje	
Typ 5 - Zkouška těsnosti částic			EN ISO 13982-2	splňuje	
Údaje o průniku		P	R	P	R
H2SO4 30%		0	96,5	3	3
NaOH 10%		0	96,6	3	3
o-xylen		26,5	12,8		
Butanol-n		17,7	40,4		

**POZNÁMKA:** Další informace o výkonnosti bariér získáte od společnosti ASATEX®.

**OBLASTI POUŽITÍ:** Tyto kombinézy poskytují ochranu před nebezpečnými látkami a kontaminací. Chrání uživatele kombinézy i výrobek. Používají se jako ochrana proti částicím přenášeným vzduchem (typ 5) a proti omezenému rozstříku a postříku nízké intenzity (typ 6) v závislosti na okolnostech a stupni toxicity. **OMEZENÍ POUŽITÍ:** Manipulace s určitými chemickými látkami nebo jejich vysoké koncentrace mohou vyžadovat použití materiálů s vyššími bariérovými vlastnostmi, ať už z hlediska odolnosti materiálu nebo zpracování obleku. Případnému hromadění tepla v obleku během nošení lze zabránit použitím vhodného spodního prádla nebo chladičích zařízení. Je výhradně na odpovědnosti uživatele, aby zkontroloval, zda vybraný overal poskytuje vhodnou ochranu pro zamýšlené použití, a aby rozhodl, s jakými dalšími ochrannými prostředky (ochrana dýchacích cest, rukavice, pracovní obuv atd.) by měl být overal kombinován. V případě pochybností se obraťte na svého dodavatele. Výrobce nenesе žádnou odpovědnost za nesprávné použití. **PŘÍPRAVA:** Nepoužívejte vadné kombinézy. V případě vadných zipů, švů nebo funkčních závad kontaktujte svého dodavatele nebo společnost ASATEX®. **SKLADOVÁNÍ:** Kombinézu lze skladovat obvyklým způsobem po dobu nejméně 5 let v temnu (v krabici) při teplotě od -5° do 30 °C a chránit před UV zářením. **ZNEŠKODNĚNÍ:** Kombinézu lze likvidovat ekologicky šetrným způsobem, termicky nebo na skládkách. Způsob likvidace závisí na znečištění výrobku a na národních nebo regionálních právních požadavcích. **Oznámeným subjektem pro provádění a monitorování výroby (modul C2) je:** Centro Tessile Cottoniero é Abbigliamento S.p.A., Piazza Sant Anna, 2, I-21052 Busto Arsizio, kód certifikačního subjektu: 0624. **Další technické informace naleznete na adrese:** [www.asatex.eu](http://www.asatex.eu).

# (DK) Informationer fra producenten

I henhold til forordning (EU) 2016/425, bilag II, afsnit 1.4. (Henvisning i Den Europæiske Unions Tidende) Læs venligst omhyggeligt før brug! Du er forpligtet til at vedlægge denne informationsbrochure, når du videregiver det personlige værnemiddel (PPE) eller overdrager det til modtageren. Til dette formål må denne brochure reproducere uden begrænsninger.

Art. nr.: SMS-1 (hvid) | SMS-3 (blå) SMS-4

(rød) Tilgængelige størrelser: M - 5XL L - 3XL

PPE kategori III - høje risici



**Overensstemmelseserklæring:** Disse overalls er personligt beskyttelsesudstyr (PPE). CE-mærkningen attesterer, at produktet opfylder de gældende krav i forordning (EU) 2016/425. Du kan få den komplette overensstemmelseserklæring på: [www.asatex.eu/konf](http://www.asatex.eu/konf)

**A. Forklaring og numre på de standarder, hvis krav overallerne opfylder:** Referencer for standarderne: Den Europæiske Unions Tidende. Kan fås ved henvendelse til Beuth Verlag GmbH, 10787 Berlin, [www.beuth.de](http://www.beuth.de).

**B. Mærkning:** Hver overall er forsynet med en indvendig etiket. Den indre etiket indeholder oplysninger om overallens ydeevne og beskyttelsesniveau.

1. Modelbetegnelse
2. Producent
3. CE-mærket til dokumentation for overensstemmelse.
4. Overtrækstøjen er i overensstemmelse med EN-standarderne: DIN EN ISO 13982-1:2004+A1:2010 Beskyttelsesbeklædning mod faste partikler - Del 1: Krav til ydeevne for kemisk beskyttelsesbeklædning, der giver fuld kropsbeskyttelse mod luftbårne faste partikler (type 5) og EN 13034:2005+A1:2009 Beskyttelsesbeklædning med begrænset beskyttelsesydelse mod flydende kemikalier (type 6).
5. i-sign: Henvisning til producentens oplysninger.
6. Størrelserne henviser til kropsmål i cm i henhold til EN ISO 13688:2013+A1:2021. Vælg venligst den størrelse, der passer til dine kropsmål.
7. Parti nr. og fremstillingsdato: (måned/år)
8. Internationale sygeplejepiktogrammer - Symbolerne har følgende betydning
9. Brandfarligt materiale, skal holdes væk fra varmekilder!
10. Må ikke genbruges.

PRÆSTATIONSPROFIL:						
Fysiske data	Enhed	Testresultat		Målemetode	Klasse	
Slidstyrke	Cykler	> 700		EN 530 metode 2	3	
Strækningstyrke	N	i længderetningen 100   i tværretningen 73		EN ISO 13934-1	2	
Bøjningsstyrke	Cykler	> 100.000		ISO 7854	6	
Modstandsdygtighed mod punktering	N	7,65		EN 863	1	
Flammeprøvning		Materialet er selvslukkende		EN 13274-4	opfylder	
Rejsefasthed	N	langsgående 60,6   tværgående 43,5		ISO 9073-4	3	
Sømstyrke	N	143		EN 13935-2	4	
Type 6 - Sprøjteprøvning				EN 17491-4	opfylder	
Type 5 - Partikelæthedsprøvning				EN ISO 13982-2	opfylder	
Penetrationsdata		P	R	EN ISO 6530	P	R
H2SO4 30%		0	96,5		3	3
NaOH 10%		0	96,6		3	3
o-xylen		26,5	12,8			
Butanol-n		17,7	40,4			

**BEMÆRK: Kontakt <sup>ASATEX</sup> for at få flere oplysninger om barriereydelse.**

**ANVENDELSESOMRÅDER:** Disse overalls giver beskyttelse mod farlige stoffer og forurening. De beskytter både den, der bærer overallen, og produktet. De anvendes som beskyttelse mod luftbårne partikler ( type 5 ) og mod begrænsede stænk og lav intensitet af sprøjtegifte ( type 6 ) afhængigt af omstændighederne og graden af toksicitet. **ANVENDELSESBEGRÆNSNINGER:** Ved håndtering af visse kemikalier eller høje koncentrationer kan det være nødvendigt at anvende materialer med højere barriereegenskaber, enten med hensyn til materialets modstandsdygtighed eller dragtens udførelse. Eventuel varmeudvikling i dragten under brug kan forhindres ved brug af passende undertøj eller køleanordninger. Det er udelukkende brugerens ansvar at kontrollere, om den valgte overall giver den rette beskyttelse til den påtænkte anvendelse, og at beslutte, med hvilket supplerende beskyttelsesudstyr ( åndedrætsværn, handsker, arbejds sko osv.) overallen skal kombineres. I tvivlstilfælde skal du kontakte din leverandør. Producenten påtager sig intet ansvar for ukorrekt brug. **FORBEREDELSE:** Brug ikke defekte overalls. I tilfælde af defekte lynlåse, sømme eller funktionsfejl bedes du kontakte din leverandør eller <sup>ASATEX</sup>. **OPBEVARING:** Overalls kan opbevares på sædvanlig vis i mindst 5 år, i mørke (i kassen) mellem -5° og 30°C og beskyttet mod UV-lys. **BORTGØRING:** Overallsene kan bortskaffes på en miljøvenlig måde, termisk eller på lossepladser. Bortskaffelsesmetoden afhænger af produktets forurening og af nationale eller regionale lovkrav. **Det bemyndigede organ for gennemførelse og produktionsovervågning (modul C2) er:** Centro Tessile Cotoniario é Abbigliamento S.p.A., Piazza Sant Anna, 2, I-21052 Busto Arsizio, **certificeringsorganets** kode: 0624.

**Yderligere tekniske oplysninger kan fås på:** [www.asatex.eu](http://www.asatex.eu)

# (EE) Tootja teave

Vastavalt määruse (EL) 2016/425 II lisa punktile 1.4. (Viide Euroopa Liidu Teatajas) Palun lugege hoolikalt enne kasutamist! Te olete kohustatud lisama selle infobrošüüri isikukaitsevahendi (PPE) üleandmisel või üleandmisel selle vastuvõtjale. Sel eesmärgil võib käesolevat brošüüri reprodutseerida piiranguteta.

Art. nr: SMS-1 (valge) | SMS-3 (sinine) SMS-4 (punane) Saadaolevad suurused: M - 5XL L - 3XL

III kategooria - kõrge riskiga isikukaitsevahendid

**CE** Vastavusdeklaratsioon: Need kombinesoonid on isikukaitsevahendid. CE-märgis tõendab, et toode vastab määruse (EL) 2016/425 kohaldatavatele nõuetele. Täieliku vastavusdeklaratsiooni leiate aadressilt: [www.asatex.eu/konf](http://www.asatex.eu/konf).

**A. Nende standardite selgitused ja numbrid, mille nõuetele kombinesoonid vastavad:** Viide standarditele: Euroopa Liidu Teataja. Saadaval Beuth Verlag GmbH, 10787 Berlin, [www.beuth.de](http://www.beuth.de).

**B. Märgistus:** Igal kombinesoonil on sisemine etikett. Sisemine etikett sisaldab teavet kaitseülikonna toimivuse ja kaitse taseme kohta.

- Mudeli nimetus
- Tootja
- CE-märgis vastavusdokumentatsiooni jaoks.
- Overall vastab EN standarditele: DIN EN ISO 13982-1:2004+A1:2010 Kaitseriietus tahkete osakeste vastu - Osa 1: Toimimisnõuded kemikaalikaitseriietusele, mis kaitseb kogu keha õhku levivate tahkete osakeste eest (tüüp 5) ja EN 13034:2005+A1:2009 Piiratud kaitsevõimega kaitseriietus vedelate kemikaalide vastu (tüüp 6).
- i-sign: Viide tootja teabele.
- Suurused viitavad kehamõõtudele sentimeetrites vastavalt standardile EN ISO 13688:2013+A1:2021. Palun valige oma kehamõõtudele vastav suurus.
- Partii nr ja valmistamise kuupäev: (kuu/aasta)
- Rahvusvahelised õenduspiktogramm - Sümbolitel on järgmine tähendus
- Süttimisohklik materjal, hoida eemal soojusallikatest!
- Mitte taaskasutada.

TULEMUSLIKKUSE PROFIIL:				
Füüsilised andmed	Üksus	Testi tulemus	Mõõtmismeetod	Klass
Kulumiskindlus	Tsüklid	> 700	EN 530 meetod 2	3
Pikendustugevus	N	pikisuunas 100   ristisuunas 73	EN ISO 13934-1	2
Paindetugevus	Tsüklid	> 100.000	ISO 7854	6
Läbimurdekindlus	N	7,65	ET 863	1
Leegikitse		Materjal on isekustuv	EN 13274-4	täidab
Rebenemiskindlus	N	pikisuunaline 60,6   põikisuunaline 43,5	ISO 9073-4	3
Õmbluse tugevus	N	143	EN 13935-2	4
Tüüp 6 - pihustuskatse			EN 17491-4	täidab
Tüüp 5 - osakeste tiheduskatse			EN ISO 13982-2	täidab
Läbiviimise andmed		P R		P R
H2SO4 30%		0 96,5	EN ISO 6530	3 3
NaOH 10%		0 96,6		3 3
o-ksüleen		26,5 12,8		
Butanool-n		17,7 40,4		

**MÄRKUS:** Lisateabe saamiseks tõkke toimivuse kohta võtke ühendust <sup>ASATEX®-iga</sup>

**KASUTAMISALA:** Need kombinesoonid pakuvad kaitset ohtlike ainete ja saastumise eest. Need kaitsevad nii kaitseülikonna kandjat kui ka toodet. Neid kasutatakse kaitseks õhus levivate osakeste ( tüüp 5 ) ja piiratud pritsmete ja madala intensiivsusega pihustuste ( tüüp 6 ) vastu, sõltuvalt asjaoludest ja mürgisuse astmest.

**KASUTAMISRAJADUSED:** Teatavate kemikaalide käitlemine või suurte kontsentratsioonide töötlemine võib nõuda kõrgema barjääriomadustega materjalide kasutamist, kas materjali vastupidavuse või ülikonna valmistamise osas. Sobiva aluspesu või jahutusseadmete kasutamisega saab vältida ülikonna kandmise ajal tekkivat kuumust. Kasutaja peab ise kontrollima, kas valitud kaitseülikond pakub kavandatud kasutuslale sobivat kaitset, ja otsustama, milliste täiendavate kaitsevahenditega ( hingamisteede kaitse, kindad, tööjalatsid jne) tuleks kaitseülikond kombineerida. Kahtluse korral võtke ühendust oma tarnijaga. Tootja ei võta vastutust ebaõige kasutamise eest. **VALMISTAMINE:** Ärge kasutage vigaseid kaitseülikondi. Vigaste tõmblukkude, õmbluste või funktsionaalsete defektide korral võtke ühendust oma tarnijaga või <sup>ASATEX® -iga</sup>.

**SÄILITAMINE:** Overallit võib säilitada tavapärasel viisil vähemalt 5 aastat, pimedas (karbis) temperatuuril -5° kuni 30°C ja UV-valguse eest kaitstult. **HÜÜDISTAMINE:** Overallid võib keskkonnaohutult, termiliselt või prügilasse ladestada. Kõrvaldamisviis sõltub toote saastatusest ja riiklikest või piirkondlikest õiguslikest nõuetest. **Teavitatud asutus, kes vastutab rakendamise ja tootmise järelevalve eest (moodul C2) on:** Centro Tessile Cottoniero é Abbigliamento S.p.A., Piazza Sant Anna, 2, I-21052 Busto Arsizio, **sertifitseerimisasutuse** kood: 0624.

Täiendavat tehnilist teavet leiate aadressil: [www.asatex.eu](http://www.asatex.eu).

# (FI) Valmistajan tiedot

**EU-asetuksen 2016/425 liitteen II jakson 1.4 mukaan. (löytöpaikka Euroopan yhteisöjen virallinen lehti)** Lue huolellisesti ennen käyttöä! Luovutettaessasi henkilösuojaimen toisille tai vastaanottajalle, olet velvoitettu antamaan tämän infoesitteen mukana. Esitettä saa monistaa rajattomasti tätä tarkoitusta varten.

Tuote-nro: SMS-1 (valkoinen) SMS-4 (punainen)  
SMS-3 (sininen)

Toimitettavissa olevat koot: M – 5XL L – 3XL

Henkilösuojain kategoria III suuret riskit

**CE Yhdenmukaisuustodistus:** Tämä haalari on henkilösuojain. CE-merkintä todistaa, että tuote vastaa EU-asetuksen 2016/425 voimassa olevia vaatimuksia. Saat koko yhdenmukaisuustodistuksen osoitteesta: [www.asatex.eu/konf](http://www.asatex.eu/konf)

**A. Niiden standardien numeroiden selitys, joiden vaatimukset haalarit täyttävät:** Standardien löytöpaikka: (Euroopan yhteisöjen virallinen lehti. Tilattavissa osoitteesta Beuth Verlag GmbH, D-10787 Berlin, [www.beuth.de](http://www.beuth.de).

**B. Merkintä:** Jokainen haalari on varustettu sisäpuolisella etiketillä. Sisäpuolinen etiketti sisältää haalarin tehoastetta ja suojaa koskevat tiedot.

1. Mallimerkintä
2. Valmistaja
3. CE-merkki yhdenmukaisuuden dokumentaatiota varten.
4. Haalari vastaa SFS EN -standardeja: SFS EN ISO 13982-1:2004+A1:2010 Kiinteiden hiukkasten suojavaatetus - osa 1: Tehovaatimukset kemikaalisuojavaatetukselle, joka suojaa koko vartaloa ilmassa leijuvilta hiukkasilta (tyyppi 5), ja SFS EN 13034:2005+A1:2009 Suojavaatetus nestemäisiltä kemikaaleilta rajoitetulla suojausasteella (tyyppi 6).
5. i-merkki: Viite valmistajan infoon.
6. Kokotiedot koskevat tilavuusmittoja cm:inä standardin SFS EN ISO 13688:2013+A1:2021 mukaan. Valitse tarvittava koko omien mittojesi mukaan.
7. Erä-nro ja valmistuspäivä (kuukausi/vuosi)
8. Kansainväliset hoitopiktogrammit - symbolien merkitys on seuraavanlainen
9. Syttyvä materiaali, pidettävä kaukana lämmönlähteistä!
10. Uudelleenkäyttö kielletty.

SUORITUSKYKY:						
TEKSTIILIN FYYSISET OMINAISUUDET	Yksikkö	Tulos		Testimenetelmä	Luokka	
Naarmuuntumisenkestävyys	sykliä	> 700		EN 530 Methode 2	3	
Vetolujuus	N	pituussuunnassa 100 poikittain 73		EN ISO 13934-1	2	
Joustopurtumisen sieto	sykliä	> 100.000		ISO 7854	6	
Puhkeamisenkestävyys	N	7,65		EN 863	1	
liekkiteistissä		Materiaali on itsestään sammuva		EN 13274-4	täytetty	
Puolisuunnikkaan mallisen repeytymisen sieto	N	pituussuunnassa 60,6 poikittain 43,5		ISO 9073-4	3	
Saumavahvuus	N	143		EN 13935-2	4	
Tyyppi 6 - Matalatasoinen suihketesti (EN 13034)				EN 17491-4	täytetty	
Tyyppi 5 - Aerosolihiukkasten sisäänvuototesti				EN ISO 13982-2	täytetty	
TEKSTIILIN KESTÄVYYS NESTEIDEN LÄPÄISYÄ VASTAAN		P	R	EN ISO 6530	P	R
H2SO4 30%		0	96,5		3	3
NaOH 10%		0	96,6		3	3
O-ksyyleeni		26,5	12,8			
N-butanoli		17,7	40,4			

**HUOMAUTUS: Lisätietoja esteen suorituskvyyistä saat ASATEX in kautta.**

**SOVELLUSALUEET:** Tämä haalari suojaa vaarallisilta aineilta ja saastumiselta. Haalarit suojaavat sekä käyttäjää että myös tuotetta. Haalareita käytetään riippuen myrkyllisyyden olosuhteista ja asteesta suojana ilmassa leijuvilta hiukkasilta (tyyppi 5) sekä rajoitetuilta roiskeilta ja suihkusumulta, joiden intensiteetti on vähäistä (tyyppi 6). **KÄYTTÖRAJOITUKSET:** Tietyjen kemikaalien tai suurien pitoisuuksien käsittely edellyttää mahdollisesti materiaalien käyttöä, joilla on erittäin laadukkaat esto-ominaisuudet joko materiaalin vastustuskyvyn tai suojaavun työstämisen ansiosta. Mahdollistan lämmön muodostusta suojaavussa käyttämisen aikana voidaan ehkäistä ennalta käyttämällä sopivia alusvaatteita tai jäähdytyslaitteita. Käyttäjän yksinomaisella vastuulla on tarkastaa, antaako valittu haalari sopivan suojan tarkoitetulle sovellukselle sekä ratkaistava, millä lisäsuojavarustuksella (hengityssuoja, käsineet, työkengät jne.) suojahaalari tulisi varustaa. Käänny epävarmassa tapauksessa toimittajasi puoleen. Valmistaja ei vastaa epäasianmukaisesta käyttämisestä. **VALMISTELU:** Älä käytä virheellisiä haalareita. Virheellisten vetoketjujen, saumojen tai toiminnallisten puutteiden löytyessä käänny toimittajasi tai ASATEX® puoleen. **VARASTOINTI:** Haalareita voidaan varastoida tavanomaisesti vähintään 5 vuotta pimeässä (kartongissa) -5 °C:n ja 30 °C:n välillä ja suojattuna UV-valolta. **HÄVITTÄMINEN:** Haalarit voidaan hävittää ympäristöystävällisesti termisesti tai kaatopaikalla. Hävittämisen tapa riippuu tuotteen saastumisesta sekä kansallisista tai paikallisista oikeusmääräyksistä. **Nimetty taho, joka on vastuussa toteuttamisesta ja tuotannonvalvonnasta (moduuli C2):** Centro Tessile Cottoniero é Abbigliamento S.p.A., Piazza Sant Anna, 2, I-21052 Busto Arsizio **Sertifiointilaitoksen koodi: 0624. Muita teknisiä tietoja saat osoitteesta: [www.asatex.eu](http://www.asatex.eu)**

# (GR) Πληροφορίες του κατασκευαστή

Σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΕ) 2016/425, παράρτημα II, τμήμα 1.4. (παραπομπή στην Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης) Διαβάστε προσεκτικά πριν από τη χρήση! Είστε υποχρεωμένοι να επισυνάψετε το παρόν ενημερωτικό φυλλάδιο κατά τη μεταβίβαση των μέσων ατομικής προστασίας (ΜΑΠ) ή κατά την παράδοσή τους στον παραλήπτη. Για το σκοπό αυτό, το παρόν φυλλάδιο μπορεί να Αρ. είδους: SMS-1 (λευκό) | SMS-3 (μπλε)

SMS-4

(κόκκινο) Διαθέσιμα μεγέθη: M - 5XL L - 3XL

Κατηγορία ΜΑΠ III - Υψηλοί κίνδυνοι



**Δήλωση συμμόρφωσης:** Οι εν λόγω φόρμες αποτελούν εξοπλισμό ατομικής προστασίας (ΜΑΠ). Η σήμανση CE πιστοποιεί ότι το προϊόν συμμορφώνεται με τις ισχύουσες απαιτήσεις του κανονισμού (ΕΕ) 2016/425. Μπορείτε να λάβετε την πλήρη δήλωση συμμόρφωσης στη διεύθυνση: [www.asatex.eu/konf](http://www.asatex.eu/konf)

**A. Επεξήγηση και αριθμοί των προτύπων των οποίων οι απαιτήσεις πληρούνται από τις φόρμες:** Αναφορά των προτύπων: Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Διατίθεται από την Beuth Verlag GmbH, 10787 Berlin, [www.beuth.de](http://www.beuth.de).

**B. Σήμανση:** Κάθε φόρμα έχει εσωτερική ετικέτα. Η εσωτερική ετικέτα περιέχει πληροφορίες σχετικά με το επίπεδο απόδοσης και προστασίας που παρέχει η φόρμα.

1. Ονομασία μοντέλου
2. Κατασκευαστής
3. Σήμα CE για την τεκμηρίωση της συμμόρφωσης.
4. Η φόρμα συμμορφώνεται με τα πρότυπα EN: Μέρος 1: Απαιτήσεις επιδόσεων για χημική προστατευτική ενδυμασία που παρέχει πλήρη προστασία του σώματος έναντι στερεών σωματιδίων που μεταφέρονται με τον αέρα (τύπος 5) και EN 13034:2005+A1:2009 Προστατευτική ενδυμασία με περιορισμένη προστατευτική απόδοση έναντι υγρών χημικών ουσιών (τύπος 6).
5. i-sign: Αναφορά στις πληροφορίες του κατασκευαστή.
6. Τα μεγέθη αναφέρονται σε σωματικές διαστάσεις σε cm σύμφωνα με το πρότυπο EN ISO 13688:2013+A1:2021. Επιλέξτε το μέγεθος που απαιτείται για τις σωματικές σας διαστάσεις.
7. Αριθμός παρτίδας και ημερομηνία κατασκευής: (μήνας/έτος)
8. Διεθνή νοσηλευτικά εικονογράμματα - Τα σύμβολα έχουν την ακόλουθη σημασία
9. Εύφλεκτο υλικό, κρατήστε το μακριά από πηγές θερμότητας!
10. Μην επαναχρησιμοποιείτε.

ΠΡΟΦΙΛ ΑΠΌΔΟΣΗΣ:						
Φυσικά δεδομένα	Μονάδα	Αποτέλεσμα της δοκιμής		Μέθοδος μέτρησης	Τάξη	
Αντοχή στην τριβή	Κύκλοι	> 700		EN 530 μέθοδος 2	3	
Αντοχή σε επιμήκυνση	N	κατά μήκος 100   κατά πλάτος 73		EN ISO 13934-1	2	
Αντοχή σε κάμψη	Κύκλοι	> 100.000		ISO 7854	6	
Αντοχή σε διάτρηση	N	7,65		EN 863	1	
Δοκιμή φλόγας		Το υλικό είναι αυτοσβενδόμενο		EN 13274-4	εκπληρώνει το	
Αντοχή στο δάκρυ	N	διαμέτρης 60,6   εγκάρσιος 43,5		ISO 9073-4	3	
Αντοχή ραφής	N	143		EN 13935-2	4	
Τύπος 6 - Δοκιμή ψεκασμού				EN 17491-4	εκπληρώνει το	
Τύπος 5 - Δοκιμή στεγανότητας σωματιδίων				EN ISO 13982-2	εκπληρώνει το	
Δεδομένα διείσδυσης		P	R	EN ISO 6530	P	R
H2SO4 30%		0	96,5		3	3
NaOH 10%		0	96,6		3	3
ο-ξυλένιο		26,5	12,8			
Βουτανόλη-η		17,7	40,4			

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με την απόδοση του φράγματος, επικοινωνήστε με την ASATEX®.

**ΠΕΔΙΟ ΕΦΑΡΜΟΓΗΣ:** Οι εν λόγω φόρμες παρέχουν προστασία από επικίνδυνες ουσίες και μολύνσεις. Προστατεύουν τον χρήστη της φόρμας καθώς και το προϊόν. Χρησιμοποιούνται ως προστασία από αιωρούμενα σωματίδια (τύπος 5) και από περιορισμένες πιτσιλιές και ψεκασμούς χαμηλής έντασης (τύπος 6) ανάλογα με τις συνθήκες και το βαθμό τοξικότητας. **ΠΕΡΙΟΡΙΣΜΟΙ ΕΦΑΡΜΟΓΗΣ:** Ο χειρισμός ορισμένων χημικών ουσιών ή υψηλών συγκεντρώσεων μπορεί να απαιτεί τη χρήση υλικών με υψηλότερες ιδιότητες φραγμού, είτε όσον αφορά την αντοχή του υλικού είτε την κατασκευή της στολής. Τυχόν συσσώρευση θερμότητας στη στολή κατά τη διάρκεια της χρήσης μπορεί να αποφευχθεί με τη χρήση κατάλληλων εσωρούχων ή συσκευών ψύξης. Είναι αποκλειστική ευθύνη του χρήστη να ελέγξει εάν η επιλεγμένη φόρμα παρέχει την κατάλληλη προστασία για την προβλεπόμενη εφαρμογή και να αποφασίσει με ποιον πρόσθετο προστατευτικό εξοπλισμό ( αναπνευστική προστασία, γάντια, παπούτσια εργασίας κ.λπ.) θα πρέπει να συνδυαστεί η φόρμα. Σε περίπτωση αμφιβολίας, επικοινωνήστε με τον προμηθευτή σας. Ο κατασκευαστής δεν φέρει καμία ευθύνη για ακατάλληλη χρήση. **ΠΡΟΕΤΟΙΜΑΣΙΑ:** Μην χρησιμοποιείτε ελαττωματικές φόρμες. Σε περίπτωση ελαττωματικών φερμουάρ, ραφών ή λειτουργικών ελαττωμάτων, επικοινωνήστε με τον προμηθευτή σας ή την ASATEX®. **ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ:** Οι φόρμες μπορούν να αποθηκευτούν με τον συνηθισμένο τρόπο, για τουλάχιστον 5 χρόνια, στο σκοτάδι (στο κουτί) μεταξύ -5° και 30°C και προστατευμένες από την υπερύβλη ακτινοβολία. **ΑΠΟΡΡΙΨΗ:** Οι φόρμες μπορούν να απορριφθούν με φιλικό προς το περιβάλλον τρόπο, θερμικά ή σε χώρους υγειονομικής ταφής. Η μέθοδος απόρριψης εξαρτάται από τη μόλυνση του προϊόντος και από τις εθνικές ή περιφερειακές νομικές απαιτήσεις. **Ο κοινοποιημένος οργανισμός για την εφαρμογή και την παρακολούθηση της παραγωγής (ενότητα C2) είναι:** Centro Tessile Cotoniario e Abbigliamento S.p.A., Piazza Sant Anna, 2, I-21052 Busto Arsizio, κωδικός οργανισμού πιστοποίησης: 0624.

Για περισσότερες τεχνικές πληροφορίες, επισκεφθείτε τη διεύθυνση: [www.asatex.eu](http://www.asatex.eu)

# (HU) A gyártó adatai

Az (EU) 2016/425 rendelet II. mellékletének 1.4. szakasza szerint (hivatkozás az Európai Unió Hivatalos Lapjában) Kérjük, használat előtt figyelmesen olvassa el! Az egyéni védőfelszerelés (PPE) átadásakor vagy átadásakor köteles ezt a tájékoztató füzetet mellékelni. Ebből a célból ez a brosúra korlátozás nélkül sokszorosítható.

Cikkszám: SMS-1 (fehér) | SMS-3 (kék) SMS-4

(piros) Kapható méretek: M - 5XL L - 3XL

III. kategóriájú PPE - Magas kockázat



**Megfelelési nyilatkozat:** Ezek a kezelébasok egyéni védőfelszerelésnek (PPE) minősülnek. A CE-jelölés igazolja, hogy a termék megfelel az (EU) 2016/425 rendelet alkalmazandó követelményeinek. A teljes megfelelési nyilatkozat a következő címen érhető el: [www.asatex.eu/konf](http://www.asatex.eu/konf).

**A. Azon szabványok magyarázata és száma, amelyek követelményeinek az overallok megfelelnek:** A szabványok hivatkozása: Az Európai Unió Hivatalos Lapja. Elérhető a Beuth Verlag GmbH, 10787 Berlin, [www.beuth.de](http://www.beuth.de).

**B. Címkézés:** Minden overall belső címkével van ellátva. A belső címke információkat tartalmaz az overall által nyújtott teljesítmény- és védelmi színtről.

1. Modell megnevezése
2. Gyártó
3. CE-jelölés a megfelelés dokumentálásához.
4. Az overall megfelel az EN szabványoknak: 1. rész: Teljes testet védő, a levegőben szálló szilárd részecskék elleni védelmet nyújtó vegyi védőruházat teljesítménykövetelményei (5. típus) és EN 13034:2005+A1:2009 Folyékony vegyi anyagok elleni korlátozott védelmet nyújtó védőruházat (6. típus).
5. i-sign: Hivatkozás a gyártó információira.
6. A méretek az EN ISO 13688:2013+A1:2021 szabvány szerinti testméretekre vonatkoznak cm-ben. Kérjük, válassza ki a testméreteihez szükséges méretet.
7. Tételszám és a gyártás dátuma: (hónap/év)
8. Nemzetközi ápolási piktogramok - A szimbólumok jelentése a következő
9. Gyúlékony anyag, hőforrásoktól távol tartandó!
10. Ne használja fel újra.

## TEJESÍTMÉNYPROFIL:

Fizikai adatok	Egység	Teszt eredménye		Mérési módszer	Osztály	
Kopásállóság	Ciklusok	> 700		EN 530 módszer 2	3	
Nyúlási szilárdság	N	hosszirányban 100   keresztirányban 73		EN ISO 13934-1	2	
Hajlítószilárdság	Ciklusok	> 100.000		ISO 7854	6	
Szűrőállóság	N	7,65		HU 863	1	
Lángvizsgálat		Az anyag önkioltó		EN 13274-4	teljesíti a	
Szakadási ellenállás	N	hosszanti 60,6   keresztirányú 43,5		ISO 9073-4	3	
Varratszilárdság	N	143		EN 13935-2	4	
6. típus - Permetezési vizsgálat				EN 17491-4	teljesíti a	
típus - Részecskeszorító vizsgálat				EN ISO 13982-2	teljesíti a	
Behatolási adatok		P	R	EN ISO 6530	P	R
H2SO4 30%		0	96,5		3	3
NaOH 10%		0	96,6		3	3
o-xilén		26,5	12,8			
Butanol-n		17,7	40,4			

**MEGJEJYZÉS:** A gátak teljesítményével kapcsolatos további információkért forduljon az [ASATEX®](http://www.asatex.eu)-hoz.

**ALKALMAZÁSI TERÜLETEK:** Ezek a kezelébasok védelmet nyújtanak a veszélyes anyagok és szennyeződések ellen. Védik az overall viselőjét és a terméket is. A körülmények és a toxicitás mértékétől függően a levegőben szálló részecskék ( 5. típus ), valamint korlátozott mennyiségű fröccsenés és alacsony intenzitású permetek ( 6. típus ) elleni védelemre szolgálnak. **ALKALMAZÁSI KÖTELEZETTSÉGEK:** Bizonyos vegyi anyagok kezelése vagy magas koncentrációjú anyagok kezelése megkövetelheti a magasabb gátoló tulajdonságokkal rendelkező anyagok használatát, akár az anyag ellenállósága, akár a ruha kivitelezése tekintetében. A ruhában a viselés során fellépő esetleges hőképződés megfelelő alsóruházat vagy hűtőberendezések használatával megelőzhető. A felhasználó kizárólagos felelőssége annak ellenőrzése, hogy a kiválasztott overall megfelelő védelmet nyújt-e a tervezett alkalmazáshoz, és annak eldöntése, hogy milyen kiegészítő védőfelszereléssel ( légzésvédő, kesztyű, munkacipő stb.) kell kombinálni az overallt. Kétség esetén forduljon a szállítójához. A gyártó nem vállal felelősséget a nem megfelelő használatért. **ELŐKÉSZÍTÉS:** Ne használjon hibás overallt. Hibás cipzárak, varratok vagy funkcionális hibák esetén forduljon a szállítójához vagy az [ASATEX®](http://www.asatex.eu) -hez. **TÁROLÁS:** A kezelébas a szokásos módon, legalább 5 évig tárolható sötétben (a dobozban) -5° és 30°C között, UV-fénytől védve. **MEGSZERELÉS:** Az overallok környezetbarát módon, hőkezeléssel vagy hulladéklerakóban ártalmatlaníthatók. Az ártalmatlanítás módja a termék szennyezettségétől és a nemzeti vagy regionális jogi előírásoktól függ. **A végrehajtás és a gyártásellenőrzés (C2 modul) bejelentett szerve:** Centro Tessile Cottoniero e Abbigliamento S.p.A., Piazza Sant Anna, 2, I-21052 Busto Arsizio, **tanúsító szervezet** kódja: 0624.

**További műszaki információkért kérjük, látogasson el a következő weboldalra:** [www.asatex.eu](http://www.asatex.eu).

# (IT) Informazioni sul produttore

**Ai sensi del Regolamento (UE) 2016/425, Allegato II, Sezione 1.4. (Riferimento alla Gazzetta Ufficiale dell'Unione Europea)** Leggere attentamente prima dell'uso! Siete tenuti ad allegare il presente opuscolo informativo quando consegnate il dispositivo di protezione individuale (DPI) o lo consegnate al destinatario. A tal fine, il presente opuscolo può essere riprodotto senza limitazioni.

**Art. n.: SMS-1 (bianco) | SMS-3 (blu) SMS-4**

**(rosso) Taglie disponibili: M - 5XL L - 3XL**

**DPI di categoria III - Rischi elevati**



**Dichiarazione di conformità:** Queste tute sono Dispositivi di Protezione Individuale (DPI). La marcatura CE certifica che il prodotto è conforme ai requisiti applicabili del Regolamento (UE) 2016/425. È possibile ottenere la dichiarazione di conformità completa all'indirizzo: [www.asatex.eu/konf](http://www.asatex.eu/konf)

**A. Spiegazione e numeri delle norme i cui requisiti sono soddisfatti dalla tuta:** Riferimento delle norme: Gazzetta ufficiale dell'Unione europea. Disponibile presso Beuth Verlag GmbH, 10787 Berlino, [www.beuth.de](http://www.beuth.de).

**B. Etichettatura:** ogni tuta ha un'etichetta interna. L'etichetta interna contiene informazioni sul livello di prestazione e protezione della tuta.

1. Designazione del modello
2. Produttore
3. Marchio CE per la documentazione della conformità.
4. La tuta è conforme agli standard EN: DIN EN ISO 13982-1:2004+A1:2010 Indumenti di protezione contro particelle solide - Parte 1: Requisiti prestazionali per indumenti di protezione chimica che forniscono una protezione completa del corpo contro particelle solide trasportate dall'aria (Tipo 5) e EN 13034:2005+A1:2009 Indumenti di protezione con prestazioni protettive limitate contro prodotti chimici liquidi (Tipo 6).
5. i-sign: Riferimento alle informazioni del produttore.
6. Le taglie si riferiscono alle misure del corpo in cm secondo la norma EN ISO 13688:2013+A1:2021. Si prega di selezionare la taglia necessaria per le misure del corpo.
7. N. di lotto e data di produzione: (mese/anno)
8. Pittogrammi internazionali per l'assistenza infermieristica - I simboli hanno il seguente significato
9. Materiale infiammabile, tenere lontano da fonti di calore!
10. Non riutilizzare.

PROFILO DI PRESTAZIONE:						
Dati fisici	Unità	Risultato del test		Metodo di misurazione	Classe	
Resistenza all'abrasione	Cicli	> 700		EN 530 metodo 2	3	
Resistenza all'allungamento	N	longitudinali 100   trasversali 73		EN ISO 13934-1	2	
Resistenza alla flessione	Cicli	> 100.000		ISO 7854	6	
Resistenza alla perforazione	N	7,65		IT 863	1	
Test alla fiamma		Il materiale è autoestinguento		EN 13274-4	soddisfa	
Resistenza allo strappo	N	longitudinale 60,6   trasversale 43,5		ISO 9073-4	3	
Resistenza delle cuciture	N	143		EN 13935-2	4	
Tipo 6 - Prova di spruzzatura				EN 17491-4	soddisfa	
Tipo 5 - Test di tenuta delle particelle				EN ISO 13982-2	soddisfa	
Dati di penetrazione		<b>P</b>	<b>R</b>	EN ISO 6530	<b>P</b>	<b>R</b>
H2SO4 30%		0	96,5		3	3
NaOH 10%		0	96,6		3	3
o-xilene		26,5	12,8			
Butanolo-n		17,7	40,4			

**NOTA:** Per ulteriori informazioni sulle prestazioni della barriera, contattare <sup>ASATEX®</sup>

**CAMPI DI APPLICAZIONE:** Queste tute proteggono dalle sostanze pericolose e dalla contaminazione. Proteggono sia chi indossa la tuta sia il prodotto. Vengono utilizzate come protezione contro le particelle trasportate dall'aria ( tipo 5 ) e contro schizzi limitati e spruzzi di bassa intensità ( tipo 6 ) a seconda delle circostanze e del grado di tossicità. **RISTRETTI DI APPLICAZIONE:** La manipolazione di determinate sostanze chimiche o di concentrazioni elevate può richiedere l'uso di materiali con proprietà di barriera più elevate, sia in termini di resistenza del materiale che di lavorazione della tuta. L'accumulo di calore nella tuta durante l'uso può essere evitato utilizzando biancheria intima o dispositivi di raffreddamento adeguati. È responsabilità esclusiva dell'utente verificare se la tuta scelta fornisce la protezione adeguata per l'applicazione prevista e decidere con quali dispositivi di protezione aggiuntivi (protezione delle vie respiratorie, guanti, scarpe da lavoro, ecc. In caso di dubbio, contattare il proprio fornitore. Il produttore non si assume alcuna responsabilità per un uso improprio. **PREPARAZIONE:** Non utilizzare tute difettose. In caso di cerniere, cuciture o difetti funzionali difettosi, contattare il fornitore o <sup>ASATEX®</sup>. **CONSERVAZIONE:** La tuta può essere conservata nel modo consueto, per almeno 5 anni, al buio (nella scatola) tra -5° e 30°C, al riparo dai raggi UV. **SMALTIMENTO:** Le tute possono essere smaltite in modo ecologico, per via termica o in discarica. Il metodo di smaltimento dipende dalla contaminazione del prodotto e dai requisiti legali nazionali o regionali. **L'organismo notificato per l'attuazione e il monitoraggio della produzione (modulo C2) è:** Centro Tessile Cottoniero é Abbigliamento S.p.A., Piazza Sant Anna, 2, I-21052 Busto Arsizio, codice **organismo di certificazione:** 0624 **Per ulteriori informazioni tecniche, visitare il sito:** [www.asatex.eu](http://www.asatex.eu)



# (LT) Gamintojo informacija

Pagal Reglamento (ES) 2016/425 II priedo 1.4 skirsnį (nuoroda Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje) Prieš naudodami atidžiai perskaitykite! Perduodami asmeninės apsaugos priemonės (AAP) arba perduodami jas gavėjui privalote pridėti šią informacinę brošiūrą. Šiuo tikslu šią brošiūrą galima dauginti be apribojimų.

Prekės nr.: SMS-1 (baltas) | SMS-3 (mėlynas)

SMS-4

(raudona) Galimi dydžiai: GALIMI DYDŽIAI: M - 5XL

L - 3XL

III kategorijos asmeninės apsaugos priemonės - Didelė rizika



**Atitikties deklaracija:** Šie kombinezonai yra asmeninės apsaugos priemonės (AAP). CE ženklas patvirtina, kad gaminyje atitinka taikomus Reglamento (ES) 2016/425 reikalavimus. Visą atitikties deklaraciją galite gauti adresu: [www.asatex.eu/konf](http://www.asatex.eu/konf).

**A. Standartų, kurių reikalavimus atitinka kombinezonai, paaiškinimas ir numeriai:** Standartų nuorodos: Europos Sąjungos oficialusis leidinys. Galima gauti iš Beuth Verlag GmbH, 10787 Berlin, [www.beuth.de](http://www.beuth.de).

**B. Ženklimas:** kiekvienas kombinezonas turi vidinę etiketę. Vidinėje etiketėje pateikiama informacija apie kombinezono veikimo ir apsaugos lygį.

- Modelio žymėjimas
- Gamintojas
- CE ženklas atitikties dokumentams.
- Kombinezonas atitinka EN standartus: Apsauginė apranga nuo kietųjų dalelių. 1 dalis. Cheminės apsaugos drabužių, užtikrinančių viso kūno apsaugą nuo ore esančių kietųjų dalelių, eksploataciniai reikalavimai (5 tipas) ir EN 13034:2005+A1:2009 Apsauginė apranga su ribotomis apsauginėmis savybėmis nuo skystų cheminių medžiagų (6 tipas).
- "i-sign": Nuoroda į gamintojo informaciją.
- Dydžiai nurodomi pagal kūno išmatavimus cm pagal standartą EN ISO 13688:2013+A1:2021. Pasirinkite dydį, atitinkantį jūsų kūno išmatavimus.
- Partijos Nr. ir pagaminimo data: (mėnuo ir metai)
- Tarptautinės slaugos piktogramos - Simboliai turi tokią reikšmę
- Degi medžiaga, laikyti atokiau nuo šilumos šaltinių!
- Nenaudokite pakartotinai.

VEIKLOS PROFILIS:						
Fiziniai duomenys	Vienetas	Bandymo rezultatas		Matavimo metodas	Klasė	
Atsparumas dilimui	Ciklai	> 700		EN 530 2 metodas	3	
Pailgėjimo stipris	N	išilgai 100   skersai 73		EN ISO 13934-1	2	
Lankstumo stipris	Ciklai	> 100.000		ISO 7854	6	
Atsparumas pradūrimui	N	7,65		LT 863	1	
Liepsnos bandymas		Medžiaga yra savaime užgesanti		EN 13274-4	atitinka	
Atsparumas plyšimui	N	išilginis 60,6   skersinis 43,5		ISO 9073-4	3	
Siūlių stiprumas	N	143		EN 13935-2	4	
6 tipas - purškimo bandymas				EN 17491-4	atitinka	
5 tipas - dalelių sandarumo bandymas				EN ISO 13982-2	atitinka	
Skverbties duomenys		P	R	EN ISO 6530	P	R
H2SO4 30%		0	96,5		3	3
NaOH 10%		0	96,6		3	3
o-kislenas		26,5	12,8			
Butanolis-n		17,7	40,4			

**PASTABA: Norėdami gauti daugiau informacijos apie barjero savybes, kreipkitės į <sup>ASATEX®</sup>**

**TAIKYMO SRITYS:** Šie kombinezonai apsaugo nuo pavojingų medžiagų ir taršos. Jie apsaugo ne tik gaminį, bet ir jį dėvintį asmenį. Priklausomai nuo aplinkybių ir toksiškumo laipsnio, jie naudojami kaip apsauga nuo ore esančių dalelių ( 5 tipas ) ir nuo riboto kiekio pusrūšių bei nedidelio intensyvumo pusrūšių ( 6 tipas ). **NAUDOJIMO apribojimai:** dirbant su tam tikromis cheminėmis medžiagomis arba didelės koncentracijos cheminėmis medžiagomis gali reikėti naudoti medžiagas, pasižyminčias aukštesnėmis barjerinėmis savybėmis, atsižvelgiant į medžiagos atsparumą arba kostiumo pagaminimo kokybę. Dėvint kostiumą galima išvengti bet kokio karščio kaupimosi kostiume naudojant tinkamus apatinius drabužius arba aušinimo įtaisus. Naudotojas pats atsako už tai, kad patikrintų, ar pasirinktas kombinezonas užtikrina tinkamą apsaugą numatytam darbui, ir nuspręstų, su kokiomis papildomomis apsaugos priemonėmis ( kvėpavimo takų apsauga, pirštinėmis, darbo avalyne ir kt.) kombinezoną reikėtų derinti. Kilus abejonų, kreipkitės į tiekėją. Gamintojas neprisiima jokios atsakomybės už netinkamą naudojimą. **PRIEŽIŪRA:** nenaudokite sugedusių kombinezonų. Esant sugedusiems užtrauktukams, siūlėms ar funkciniais defektams, kreipkitės į savo tiekėją arba <sup>ASATEX®</sup>. **LAIKYMAS:** Kombinezonus galima laikyti įprastu būdu mažiausiai 5 metus tamsoje (dėžutėje) nuo -5 °C iki 30 °C temperatūroje, apsaugotus nuo ultravioletinių spindulių. IŠMETIMAS: Kombinezonus galima išmesti aplinkai nekenksmingu būdu, termiškai arba į sąvartynus. Šalinimo būdas priklauso nuo gaminio užterštumo ir nacionalinių ar regioninių teisės aktų reikalavimų. **Notifikuotoji įstaiga, atsakinga už įgyvendinimo ir gamybos stebėseną (C2 modulis), yra:** Centro Tessile Cottoniero é Abbigliamento S.p.A., Piazza Sant Anna, 2, I-21052 Busto Arsizio, **sertifikavimo įstaigos** kodas: 0624.

**Daugiau techninės informacijos rasite adresu:** [www.asatex.eu](http://www.asatex.eu).

# (LV) Ražotāja informācija

Saskaņā ar Regulas (ES) 2016/425 II pielikuma 1.4. iedaļu (atsauce Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī) Pirms lietošanas uzmanīgi izlasiet! Jums ir pienākums pievienot šo informatīvo brošūru, nododot individuālos aizsardzības līdzekļus (IAL) vai nododot tos saņēmējam. Šim nolūkam šo brošūru var pavairot bez ierobežojumiem.

Art. nr.: SMS-1 (balta) | SMS-3 (zila) SMS-4  
(sarkans) Pieejamie izmēri: PIEEJAMIE IZMĒRI: M - 5XL L - 3XL

IAL III kategorija - augsts risks

**CE Atbilstības deklarācija:** Šis kombinezons ir individuālie aizsardzības līdzekļi (IAL). CE marķējums apliecina, ka izstrādājums atbilst piemērojamajām Regulas (ES) 2016/425 prasībām. Pilnu atbilstības deklarāciju var iegūt: [www.asatex.eu/konf](http://www.asatex.eu/konf).

**A. Standartu, kuru prasībām atbilst kombinezoni, skaidrojums un numuri:** Standartu atsauces: Eiropas Savienības Oficiālais Vēstnesis. Pieejams: Beuth Verlag GmbH, 10787 Berlin, [www.beuth.de](http://www.beuth.de).

**B. Marķējums:** Katram kombinezonam ir iekšējā etiķete. Uz iekšējās etiķetes ir informācija par kombinezona sniegto veiktspējas un aizsardzības līmeni.

1. Modeļa apzīmējums
2. Ražotājs
3. CE zīme atbilstības dokumentācijai.
4. Kombinezons atbilst EN standartiem: EN ISO 13982-1:2004+A1:2010 Aizsargapģērbs pret cietajām daļiņām. 1. daļa: Veiktspējas prasības aizsargapģērbam, kas nodrošina visa ķermeņa aizsardzību pret cietajām daļiņām gaisā (5. tips) un EN 13034:2005+A1:2009 Aizsargapģērbs ar ierobežotu aizsargspēju pret šķidrām ķīmiskajām vielām (6. tips).
5. i-sign: Atsauce uz ražotāja informāciju.
6. Izmēri attiecas uz ķermeņa izmēriem cm saskaņā ar EN ISO 13688:2013+A1:2021. Lūdzu, izvēlieties izmēriem atbilstošu izmēru.
7. Partijas numurs un ražošanas datums: (mēnesis/gads)
8. Starptautiskās māsu aprūpes piktogrammas - Simboliem ir šāda nozīme.
9. Uzliesmojošs materiāls, glabāt prom no karstuma avotiem!
10. Neizmantojiet atkārtoti.

VEIKTSPĒJAS PROFILS:					
Fiziskie dati	Vienība	Testa rezultāts	Mērīšanas metode	Klase	
Izturība pret nodilumu	Cikli	> 700	EN 530 2.metode	3	
Pagarinājuma izturība	N	garenvirzienā 100   šķēsvirzienā 73	EN ISO 13934-1	2	
Stiepes izturība	Cikli	> 100.000	ISO 7854	6	
Izturība pret caurduršanu	N	7,65	LV 863	1	
Tests ar liesmu		Materiāls ir pašdzēsošs	EN 13274-4	atbilst	
Izturība pret plīsumiem	N	garenvirziena 60,6   šķēsvirziena 43,5	ISO 9073-4	3	
Šuves izturība	N	143	EN 13935-2	4	
6. tips - izsmidzināšanas tests			EN 17491-4	atbilst	
5. tips - daļiņu hermētiskuma tests			EN ISO 13982-2	atbilst	
Iekļūšanas dati		<b>P</b>	<b>R</b>	<b>P</b>	<b>R</b>
H2SO4 30%		0	96,5	3	3
NaOH 10%		0	96,6	3	3
o-ksilols		26,5	12,8		
Butanol-n		17,7	40,4		

**PIEZĪME:** Lai iegūtu vairāk informācijas par barjeru veiktspēju, sazinieties ar <sup>ASATEX®</sup>.

**PIELIETOŠANAS JOMA:** Šie kombinezoni nodrošina aizsardzību pret bīstamām vielām un piesārņojumu. Tie aizsargā kombinezona valkātāju, kā arī produktu. Atkarībā no apstākļiem un toksiskuma pakāpes tos izmanto kā aizsardzību pret gaisā esošām daļiņām ( 5. tips ) un pret ierobežotiem šķakatām un zemas intensitātes aerosoliem ( 6. tips ).

**PIELIETOŠANAS IEROBEŽOJUMI:** Darbam ar noteiktām ķīmikālijām vai augstas koncentrācijas ķīmikālijām var būt nepieciešams izmantot materiālus ar augstākām barjeras īpašībām vai nu materiāla izturības, vai uzvalka izgatavošanas ziņā. Jebkādu karstuma uzkrāšanos uzvalkā valkāšanas laikā var novērst, izmantojot piemērotu apakšveļu vai dzesēšanas ierīces. Lietotājs pats ir atbildīgs par to, lai pārbaudītu, vai izvēlētais kombinezons nodrošina atbilstošu aizsardzību paredzētajam pielietojumam, un lai izlemtu, ar kādiem papildu aizsardzības līdzekļiem ( elpošanas ceļu aizsardzība, cimdi, darba apavi u. c.) kombinezons būtu jāapvieno. Šaubu gadījumā sazinieties ar piegādātāju. Ražotājs neuzņemas nekādu atbildību par nepareizu lietošanu. **PREPARATĀCIJA:** Neizmantojiet bojātus kombinezonus. Bojātu rāvējslēdzēju, šuvju vai funkcionālu defektu gadījumā sazinieties ar savu piegādātāju vai <sup>ASATEX®</sup>. **UZGLABĀŠANA:** Kombinezonu var uzglabāt parastajā veidā vismaz 5 gadus, tumsā (kastē) no -5° līdz 30°C temperatūrā un pasargātu no UV stariem. **IZVADĪŠANA:** Kombinezonus var izmantot videi draudzīgā veidā, termiski vai atkritumu poligonos. Iznīcināšanas metode ir atkarīga no izstrādājuma piesārņojuma un valsts vai reģionālajām tiesību aktu prasībām. **Ražošanas ieviešanas un uzraudzības paziņotā iestāde (C2 modulis)** ir: Centro Tessile Cottoniero é Abbigliamento S.p.A., Piazza Sant Anna, 2, I-21052 Busto Arsizio, **sertifikācijas iestādes kods:** 0624.

Lai iegūtu papildu tehnisko informāciju, lūdzu, **apmeklējiet:** [www.asatex.eu](http://www.asatex.eu).

# (NO) Informasjon fra produsenten

I henhold til forordning (EU) 2016/425, vedlegg II, avsnitt 1.4. (Henvisning i Den europeiske unions tidende) Les nøye før bruk! Du er forpliktet til å legge ved denne informasjonsbrosjyren når du gir det personlige verneutstyret (PVU) videre eller til å overlevere det til mottakeren. For dette formålet kan denne brosjyren reproduseres uten begrensninger.

Art. nr: SMS-1 (hvit) | SMS-3 (blå) SMS-4 (rød) Tilgjengelige størrelser: M - 5XL L - 3XL

PPE-kategori III - Høy risiko



**Samsvarserklæring:** Disse kjeledressene er personlig verneutstyr (PVU). CE-merkingen bekrefter at produktet er i samsvar med gjeldende krav i forordning (EU) 2016/425. Du finner den fullstendige samsvarserklæringen på [www.asatex.eu/konf](http://www.asatex.eu/konf).

**A. Forklaring og nummer på standardene som kjeledressene oppfyller kravene til:** Henvisning til standardene: Den europeiske unions tidende. Tilgjengelig fra Beuth Verlag GmbH, 10787 Berlin, [www.beuth.de](http://www.beuth.de).

**B. Merking:** Hver kjeledress har en innvendig etikett. Den indre etiketten inneholder informasjon om kjeledressens ytelses- og beskyttelsesnivå.

1. Modellbetegnelse
2. Produsent
3. CE-merke for dokumentasjon av samsvar.
4. Kjeledressen er i samsvar med EN-standardene: DIN EN ISO 13982-1:2004+A1:2010 Verneklær mot faste partikler - Del 1: Ytelseskrav til kjemisk verneklær som gir helkroppsbeskyttelse mot luftbårne faste partikler (Type 5) og EN 13034:2005+A1:2009 Verneklær med begrenset beskyttelse mot flytende kjemikalier (Type 6).
5. i-sign: Henvisning til produsentens informasjon.
6. Størrelsene refererer til kroppsmål i cm i henhold til EN ISO 13688:2013+A1:2021. Vennligst velg den størrelsen som passer for dine kroppsmål.
7. Partinr. og produksjonsdato: (måned/år)
8. Internasjonale piktogrammer for sykepleie - Symbolene har følgende betydning
9. Brennbar materiale, holdes borte fra varmekilder!
10. Ikke gjenbruk.

YTELSESPROFIL:						
Fysiske data	Enhet	Testresultat		Målemetode	Klasse	
Motstand mot slitasje	Sykluser	> 700		EN 530 metode 2	3	
Strekfasthet	N	på langs 100   på tvers 73		EN ISO 13934-1	2	
Bøvestyrke	Sykluser	> 100.000		ISO 7854	6	
Motstand mot punktering	N	7,65		EN 863	1	
Flammetest		Materialet er selvslukkende		EN 13274-4	oppfyller	
Slitestykke	N	langsgående 60,6   tverrgående 43,5		ISO 9073-4	3	
Sømmestykke	N	143		EN 13935-2	4	
Type 6 - Sprøytetest				EN 17491-4	oppfyller	
Type 5 - Test av partikkeltetthet				EN ISO 13982-2	oppfyller	
Penetrasjonsdata		P	R	EN ISO 6530	P	R
H2SO4 30 PROSENT		0	96,5		3	3
NaOH 10 % NaOH		0	96,6		3	3
o-xylen		26,5	12,8			
Butanol-n		17,7	40,4			

**MERK: For mer informasjon om barriereytelse, kontakt** <sup>ASATEX®</sup>

**BRUKSOMRÅDER:** Disse kjeledressene gir beskyttelse mot farlige stoffer og forurensning. De beskytter brukeren av kjeledressen så vel som produktet. De brukes som beskyttelse mot luftbårne partikler ( type 5 ) og mot begrenset sprut og lavintensitetspray ( type 6 ) avhengig av omstendighetene og graden av toksisitet.

**BRUKSBEGRENSNINGER: Håndtering** av visse kjemikalier eller høye konsentrasjoner kan kreve bruk av materialer med høyere barriereegenskaper, enten når det gjelder materialets motstand eller utførelsen av drakten. Eventuell varmeoppbygging i drakten under bruk kan forhindres ved bruk av egnet undertøy eller kjøleutstyr. Det er brukerens eget ansvar å kontrollere om den valgte kjeledressen gir tilstrekkelig beskyttelse for den tiltenkte bruken, og å bestemme hvilket tilleggsutstyr (åndedrettsvern, hansker, arbeidssko osv.) kjeledressen skal kombineres med. Hvis du er i tvil, ta kontakt med leverandøren. Produsenten påtar seg ikke noe ansvar for feil bruk. **FORBEREDELSE:** Ikke bruk defekte kjeledresser. Ved defekte glidelåser, sømmer eller funksjonsfeil, ta kontakt med leverandøren eller <sup>ASATEX®</sup>. **OPPBEVARING:** Kjeledressene kan oppbevares på vanlig måte, i minst 5 år, i mørke (i esken) mellom -5° og 30°C, og beskyttet mot UV-lys. **AVHENDING:** Kjeledressene kan avhendes på en miljøvennlig måte, termisk eller på deponi. Avhendingsmetoden avhenger av forurensningen av produktet og av nasjonale eller regionale lovkrav. **Det meldte organet for implementering og produksjonsovervåking (modul C2) er:** Centro Tessile Cottoniero é Abbigliamento S.p.A., Piazza Sant Anna, 2, I-21052 Busto Arsizio, **sertifiseringsorgankode:** 0624.

For ytterligere teknisk informasjon, se: [www.asatex.eu](http://www.asatex.eu)

# (RO) Informații privind producătorul

În conformitate cu Regulamentul (UE) 2016/425, anexa II, secțiunea 1.4. (Referință în Jurnalul Oficial al Uniunii Europene) Vă rugăm să citiți cu atenție înainte de utilizare! Sunteți obligat să anexați această broșură de informare atunci când transmiteți echipamentul individual de protecție (EIP) sau când îl predați destinatarului. În acest scop, această broșură poate fi reprodusă fără restricții.

Nr. art.: SMS-1 (alb) | SMS-3 (albastru) SMS-4

(roșu) Dimensiuni disponibile: M - 5XL L - 3XL

PPE Categoria III - Riscuri ridicate



**Declarație de conformitate:** Această salopetă este un echipament de protecție personală (PPE). Marcajul CE certifică faptul că produsul este conform cu cerințele aplicabile ale Regulamentului (UE) 2016/425. Puteți obține declarația de conformitate completă la adresa: [www.asatex.eu/konf](http://www.asatex.eu/konf)

**A. Explicația și numerele standardelor ale căror cerințe sunt îndeplinite de salopetele de protecție:** Referința standardelor: Jurnalul Oficial al Uniunii Europene. Disponibil la Beuth Verlag GmbH, 10787 Berlin, [www.beuth.de](http://www.beuth.de).

**B. Etichetare:** Fiecare salopetă are o etichetă interioară. Eticheta interioară conține informații privind nivelul de performanță și de protecție oferit de salopeta de protecție.

1. Denumirea modelului
2. Producător
3. Marca CE pentru documentația de conformitate.
4. Salopeta este conformă cu standardele EN: DIN EN ISO 13982-1:2004+A1:2010 Îmbrăcăminte de protecție împotriva particulelor solide - Partea 1: Cerințe de performanță pentru îmbrăcăminte de protecție chimică care asigură protecție completă a corpului împotriva particulelor solide în suspensie în aer (tip 5) și EN 13034:2005+A1:2009 Îmbrăcăminte de protecție cu performanță limitată de protecție împotriva substanțelor chimice lichide (tip 6).
5. i-sign: Trimitere la informațiile producătorului.
6. Mărimile se referă la măsurătorile corpului în cm conform EN ISO 13688:2013+A1:2021. Vă rugăm să selectați mărimea necesară pentru măsurile corpului dvs.
7. Nr. lotului și data de fabricație: (lună/an)
8. Pictogramele internaționale de asistență medicală - Simbolurile au următoarea semnificație
9. Material inflamabil, a se ține departe de sursele de căldură!
10. Nu se reutilizează.

PROFIL DE PERFORMANȚĂ:						
Date fizice	Unitate	Rezultatul testului		Metoda de măsurare	Clasa	
Rezistența la abraziune	Cicluri	> 700		EN 530 metoda 2	3	
Rezistența la alungire	N	longitudinale 100   transversale 73		EN ISO 13934-1	2	
Rezistența la flexiune	Cicluri	> 100.000		ISO 7854	6	
Rezistența la perforare	N	7,65		RO 863	1	
Test de flacără		Materialul este auto-extinctiv		EN 13274-4	îndeplin este	
Rezistența la rupere	N	longitudinal 60.6   transversal 43.5		ISO 9073-4	3	
Rezistența cusăturii	N	143		EN 13935-2	4	
Tipul 6 - Test de pulverizare				EN 17491-4	îndeplin este	
Tipul 5 - Test de etanșeitate a particulelor				EN ISO 13982-2	îndeplin este	
Date privind penetrarea		P	R	EN ISO 6530	P	R
H2SO4 30%		0	96,5		3	3
NaOH 10%		0	96,6		3	3
o-xilenă		26,5	12,8			
Butanol-n		17,7	40,4			

**NOTĂ:** Pentru mai multe informații despre performanța barierei, contactați <sup>ASATEX®</sup>

**DOMENII DE UTILIZARE:** Aceste combinezoane asigură protecție împotriva substanțelor periculoase și a contaminării. Acestea protejează atât purtătorul salopetei, cât și produsul. Ele sunt utilizate ca protecție împotriva particulelor în suspensie în aer (tip 5) și împotriva stropirii limitate și a pulverizărilor de intensitate scăzută (tip 6), în funcție de circumstanțe și de gradul de toxicitate. **RESTRIȚII DE APLICARE:** Manipularea anumitor substanțe chimice sau a unor concentrații ridicate poate necesita utilizarea unor materiale cu proprietăți de barieră mai ridicate, fie în ceea ce privește rezistența materialului, fie în ceea ce privește manoperele costumului. Orice acumulare de căldură în costum în timpul purtării poate fi prevenită prin utilizarea de lenjerie de corp adecvată sau de dispozitive de răcire. Este responsabilitatea exclusivă a utilizatorului să verifice dacă salopeta aleasă oferă protecția adecvată pentru aplicația preconizată și să decidă cu ce echipament de protecție suplimentar (protecție respiratorie, mănuși, încălțăminte de lucru etc.) trebuie combinată salopeta. În caz de îndoială, contactați furnizorul dumneavoastră. Producătorul nu își asumă nicio răspundere pentru utilizarea necorespunzătoare. **PREGĂTIRE:** Nu utilizați salopete defecte. În cazul unor fermoare, cusături sau defecte funcționale defecte, vă rugăm să contactați furnizorul dumneavoastră sau <sup>ASATEX®</sup>. **DEPOZITARE:** Salopeta poate fi depozitată în mod obișnuit, timp de cel puțin 5 ani, la întuneric (în cutie), între -5° și 30°C, și protejată de razele UV. **ELIMINARE:** Salopetele pot fi eliminate într-un mod ecologic, termic sau în depozite de deșuri. Metoda de eliminare depinde de gradul de contaminare a produsului și de cerințele legale naționale sau regionale. **Organismul notificat pentru implementarea și monitorizarea producției (modulul C2) este:** Centro Tessile Cottoniero é Abbigliamento S.p.A., Piazza Sant Anna, 2, I-211052 Busto Arsizio, cod **organism de certificare:** 0624.

Pentru informații tehnice suplimentare, vă rugăm să vizitați: [www.asatex.eu](http://www.asatex.eu)

# (UA) Інформація від виробника

Відповідно до Регламенту (ЄС) 2016/425, Додаток II, Розділ 1.4. (Посилання в Офіційному віснику Європейського Союзу) Будь ласка, уважно прочитайте перед використанням! Ви зобов'язані додати цю інформаційну брошуру при передачі засобів індивідуального захисту (ЗІЗ) або передати її одержувачу. З цією метою цю брошуру можна відтворювати без обмежень.

Арт.: SMS-1 (білий) | SMS-3 (синій) SMS-4 (червоний) Доступні розміри: M - 5XLL - 3XL

Категорія ЗІЗ III - високі ризики



**Декларація відповідності:** Ці комбінезони є засобами індивідуального захисту (ЗІЗ). Маркування CE засвідчує, що виріб відповідає застосовним вимогам Регламенту (ЄС) 2016/425. Ви можете отримати повну декларацію відповідності за посиланням: [www.asatex.eu/konf](http://www.asatex.eu/konf)

**А. Пояснення та номери стандартів, вимогам яких відповідає комбінезон:** Посилання на стандарти: Офіційний вісник Європейського Союзу. Доступно за адресою: Beuth Verlag GmbH, 10787 Berlin, [www.beuth.de](http://www.beuth.de).

**В. Маркування:** Кожен комбінезон має внутрішню етикетку. Внутрішня етикетка містить інформацію про рівень продуктивності та захисту, який забезпечує комбінезон.

1. Позначення моделі
2. Виробник
3. Знак CE для документації відповідності.
4. Комбінезон відповідає стандартам EN: DIN EN ISO 13982-1:2004+A1:2010 Захисний одяг від твердих частинок - Частина 1: Вимоги до експлуатаційних характеристик хімічного захисного одягу, що забезпечує повний захист тіла від твердих частинок, які переносяться повітрям (Тип 5) та EN 13034:2005+A1:2009 Захисний одяг з обмеженими захисними властивостями від рідких хімікатів (Тип 6).
5. i-sign: Посилання на інформацію виробника.
6. Розміри відповідають розмірам тіла в сантиметрах відповідно до EN ISO 13688:2013+A1:2021. Будь ласка, оберіть розмір, що відповідає вашим розмірам тіла.
7. Номер партії та дата виготовлення: (місяць/рік)
8. Міжнародні піктограми медсестринства - Символи мають наступне значення
9. Легкозаймистий матеріал, тримати подалі від джерел тепла!
10. Не використовувати повторно.

ПРОФІЛЬ ПРОДУКТИВНОСТІ:						
Фізичні дані	Одиниця	Результат тесту		Метод вимірювання	Клас.	
Стойкість до стирання	Цикли	> 700		EN 530 метод 2	3	
Міцність на розтягнення	N	вздовж 100   поперек 73		EN ISO 13934-1	2	
Міцність на вигин	Цикли	> 100.000		ISO 7854	6	
Стойкість до проколів	N	7,65		EN 863	1	
Випробування полум'ям		Матеріал самозатухаючий		EN 13274-4	виконує	
Стойкість до розриву	N	поздовжній 60.6   поперечний 43.5		ISO 9073-4	3	
Міцність шва	N	143		EN 13935-2	4	
Тип 6 - Випробування розпиленням				EN 17491-4	виконує	
Тип 5 - Випробування на герметичність				EN ISO 13982-2	виконує	
Дані про проникнення		P	R	EN ISO 6530	P	R
H2SO4 30%		0	96,5		3	3
NaOH 10%		0	96,6		3	3
о-ксилол		26,5	12,8			
Бутанол-н		17,7	40,4			

**ПРИМІТКА:** Для отримання додаткової інформації про ефективність бар'єрів зв'яжіться з <sup>ASATEX®</sup>.

**ГАЛУЗІ ЗАСТОСУВАННЯ:** Ці комбінезони забезпечують захист від небезпечних речовин і забруднень. Вони захищають людину, яка носить комбінезон, а також продукт. Залежно від обставин і ступеня токсичності вони використовуються як захист від аерозолів (тип 5), а також від обмежених бризок і аерозолів низької інтенсивності (тип 6). **ОБМЕЖЕННЯ ЗАСТОСУВАННЯ:** Робота з певними хімічними речовинами або високими концентраціями може вимагати використання матеріалів з більш високими бар'єрними властивостями, як з точки зору стійкості матеріалу, так і з точки зору якості виготовлення костюма. Будь-яке накопичення тепла в костюмі під час носіння можна запобігти, використовуючи відповідну нижню білизну або охолоджувальні пристрої. Користувач несе повну відповідальність за перевірку того, чи забезпечує обраний комбінезон належний захист для передбачуваного застосування, а також за прийняття рішення про те, з якими додатковими захисними засобами (захист органів дихання, рукавички, робоче взуття і т.д.) слід комбінувати комбінезон. У разі сумнівів зверніться до постачальника. Виробник не несе відповідальності за неналежне використання. **ПІДГОТОВКА:** Не використовуйте несправні комбінезони. У випадку несправних застібок-блискавок, швів або функціональних дефектів, будь ласка, зверніться до постачальника або <sup>ASATEX®</sup>. **ЗБЕРІГАННЯ:** Комбінезон можна зберігати у звичайному режимі, щонайменше 5 років, у темряві (в коробці) при температурі від -5° до 30°C, захищеному від ультрафіолетового випромінювання. **УТИЛІЗАЦІЯ:** Комбінезон можна утилізувати екологічно безпечним способом, термічно або на звалищах. Спосіб утилізації залежить від ступеня забруднення виробу та національних або регіональних законодавчих вимог. **Нотифікованим органом для впровадження та моніторингу виробництва (модуль C2) є:** Centro Tessile Cottoniero é Abbigliamento S.p.A., Piazza Sant Anna, 2, I-21052 Busto Arsizio, код органу сертифікації: 0624 **Для отримання додаткової технічної інформації, будь ласка, відвідайте:** [www.asatex.eu](http://www.asatex.eu)

# (SL) Podatki o proizvajalcu

V skladu z Uredbo (EU) 2016/425, Priloga II, oddelek 1.4. (Sklic v Uradnem listu Evropske unije) Pred uporabo natančno preberite! To informativno broščuro ste dolžni priložiti ob predaji osebne varovalne opreme (OVO) ali jo izročiti prejemniku. V ta namen se lahko ta broščura razmnožuje brez omejitev.

Št. izdelka: SMS-1 (bela) | SMS-3 (modra)

SMS-4

(rdeča) Razpoložljive velikosti: M - 5XL L - 3XL

Osebna varovalna oprema kategorije III - velika tveganja



**Izjava o skladnosti:** Ta kombinezon je osebna zaščitna oprema (OVO). Oznaka CE potrjuje, da je izdelek skladen z veljavnimi zahtevami Uredbe (EU) 2016/425. Celotno izjavo o skladnosti lahko dobite na spletni strani: [www.asatex.eu/konf](http://www.asatex.eu/konf).

**A. Razlaga in številke standardov, katerih zahteve izpolnjujejo kombinezoni:** Sklic na standarde: Uradni list Evropske unije. Na voljo pri Beuth Verlag GmbH, 10787 Berlin, [www.beuth.de](http://www.beuth.de).

**B. Označevanje:** Vsak kombinezon ima notranjo etiketo. Notranja etiketa vsebuje informacije o stopnji učinkovitosti in zaščite, ki jo zagotavlja pokrivalo.

1. Oznaka modela
2. Proizvajalec
3. Oznaka CE za dokumentacijo o skladnosti.
4. Kombinezon je skladen s standardi EN: EN ISO 13982-1:2004+A1:2010 Varovalna obleka proti trdnim delcem - 1. del: Zahteve za kemično zaščitno obleko za zaščito celotnega telesa pred trdnimi delci v zraku (tip 5) in EN 13034:2005+A1:2009 Varovalna obleka z omejenimi zaščitnimi lastnostmi proti tekočim kemikalijam (tip 6).
5. i-podpis: Sklic na proizvajalčeve podatke.
6. Velikosti se nanašajo na telesne mere v cm v skladu s standardom EN ISO 13688:2013+A1:2021. Izberite velikost, ki ustreza vašim telesnim meram.
7. Številka serije in datum izdelave: (mesec/leto)
8. Mednarodni piktogrami za zdravstveno nego - simboli imajo naslednji pomen
9. Vnetljiv material, hranite stran od virov toplote!
10. Ne uporabljajte ponovno.

PROFIL ZMOGLJIVOSTI:						
Fizični podatki	Enota	Rezultat preskusa		Metoda merjenja	Razred	
Odpornost na obrabo	Cikli	> 700		EN 530 metoda 2	3	
Moč raztezanja	N	vzdolžne smeri 100   prečne smeri 73		EN ISO 13934-1	2	
Upogibna trdnost	Cikli	> 100.000		ISO 7854	6	
Odpornost proti vbođu	N	7,65		SL 863	1	
Plamenski preskus		Material je samougasljiv		EN 13274-4	izpolnjuje	
Odpornost na trganje	N	vzdolžno 60,6   prečno 43,5		ISO 9073-4	3	
Trdnost šiva	N	143		EN 13935-2	4	
Tip 6 - Preskus z razprševanjem				EN 17491-4	izpolnjuje	
Tip 5 - Preskus tesnosti delcev				EN ISO 13982-2	izpolnjuje	
Podatki o penetraciji		P	R	EN ISO 6530	P	R
H2SO4 30%		0	96,5		3	3
NaOH 10%		0	96,6		3	3
o-ksilen		26,5	12,8			
Butanol-n		17,7	40,4			

**OPOMBA:** Za več informacij o učinkovitosti pregrad se obrnite na družbo ASATEX®.

**PODROČJA UPORABE:** Ti kombinezoni zagotavljajo zaščito pred nevarnimi snovmi in onesnaženjem. Ščitijo tako uporabnika kombinezona kot tudi izdelek. Uporabljajo se kot zaščita pred delci, ki se prenašajo po zraku (tip 5), ter pred omejenimi brizganjem in pršenjem nizke jakosti (tip 6), odvisno od okoliščin in stopnje strupenosti.

**OMEJITVE PRI UPORABI:** Pri ravnanju z določenimi kemikalijami ali visokimi koncentracijami se lahko zahteva uporaba materialov z višjimi pregradnimi lastnostmi, bodisi v smislu odpornosti materiala ali izdelave kombinezona. Kakršno koli kopičenje toplote v obleki med nošenjem je mogoče preprečiti z uporabo ustreznega spodnjega perila ali hladilnih naprav. Uporabnik je sam odgovoren, da preveri, ali izbrana obleka zagotavlja ustrezno zaščito za predvideno uporabo, in se odloči, s katero dodatno zaščitno opremo (zaščita dihal, rokavice, delovni čevlji itd.) naj kombinira obleko. V primeru dvoma se obrnite na svojega dobavitelja. Proizvajalec ne prevzema nobene odgovornosti za neustrezno uporabo. **PRIPRAVA:** Ne uporabljajte pomanjkljivih kombinezonov. V primeru okvarjenih zadrževalnih, šivov ali funkcionalnih napak se obrnite na dobavitelja ali družbo ASATEX®. **SKLADIŠČENJE:** Kombinezon lahko hranite na običajen način vsaj 5 let v temi (v škatli) med -5° in 30 °C in zaščiteni pred UV-žarki. **ODSTRANJEVANJE:** Kombinezoni se lahko odstranijo na okolju prijazen način, in sicer termično ali na odlagališčih odpadkov. Način odstranjevanja je odvisen od onesnaženosti izdelka in nacionalnih ali regionalnih zakonskih zahtev. **Priglašeni organ za izvajanje in spremljanje proizvodnje (modul C2) je:** Centro Tessile Cottoniero é Abbigliamento S.p.A., Piazza Sant Anna, 2, I-21052 Busto Arsizio, koda certifikacijskega organa: 0624

Za dodatne tehnične informacije obiščite: [www.asatex.eu](http://www.asatex.eu)

# (SK) Informácie o výrobcovi

Podľa nariadenia (EÚ) 2016/425, príloha II, oddiel 1.4. (odkaz v Úradnom vestníku Európskej únie)  
Pred použitím si pozorne prečítajte! Túto informačnú brožúru ste povinní priložiť pri odovzdávaní osobného ochranného prostriedku (OOPP) alebo pri jeho odovzdávaní príjemcovi. Na tento účel sa táto brožúra môže rozmnožovať bez obmedzenia.

Číslo výrobku: SMS-1 (biely) | SMS-3 (modrý)  
SMS-4

(červená) Dostupné veľkosti: DOSTUPNÉ

VEĽKOSTI: M - 5XL L - 3XL

Osobné ochranné prostriedky kategórie III - vysoké riziko

**CE** Vyhlásenie o zhode: Tieto kombinézy sú osobným ochranným prostriedkom (OOP). Označenie CE potvrdzuje, že výrobok spĺňa príslušné požiadavky nariadenia (EÚ) 2016/425. Úplné vyhlásenie o zhode môžete získať na adrese: [www.asatex.eu/konf](http://www.asatex.eu/konf).

**A. Vysvetlenie a čísla noriem, ktorých požiadavky kombinéza spĺňa:** Odkaz na normy: Úradný vestník Európskej únie. K dispozícii na Beuth Verlag GmbH, 10787 Berlin, [www.beuth.de](http://www.beuth.de).

**B. Označovanie:** Každá kombinéza má vnútorný štítok. Vnútorný štítok obsahuje informácie o úrovni výkonu a ochrany, ktorú kombinéza poskytuje.

1. Označenie modelu
2. Výrobca
3. označenie CE na dokumentáciu zhody.
4. Kombinéza je v súlade s normami EN: Časť 1: Požiadavky na výkon ochranných odevov proti chemikáliám poskytujúcich ochranu celého tela proti pevným časticiam prenášaným vzduchom (typ 5) a EN 13034:2005+A1:2009 Ochranný odev s obmedzenou ochranou proti kvapalným chemikáliám (typ 6).
5. i-sign: Odkaz na informácie výrobcu.
6. Veľkosti sa vzťahujú na telesné miery v cm podľa normy EN ISO 13688:2013+A1:2021. Vyberte si veľkosť požadovanú pre vaše telesné miery.
7. Číslo šarže a dátum výroby: (mesiac/rok)
8. Medzinárodné ošetrovateľské piktogramy - Symboly majú tento význam
9. Horľavý materiál, uchovávajte mimo dosahu zdrojov tepla!
10. Nepoužívajte ich opakovane.

## VÝKONNOSTNÝ PROFIL:

Fyzické údaje	Jednotka	Výsledok testu	Metóda merania	Trieda	
Odolnosť proti oderu	Cykly	> 700	Metóda 2 podľa normy EN 530	3	
Pevnosť v predĺžení	N	pozdĺžne 100   priečne 73	EN ISO 13934-1	2	
Pevnosť v ohybe	Cykly	> 100.000	ISO 7854	6	
Odolnosť proti prepichnutiu	N	7,65	SK 863	1	
Skúška plameňom		Materiál je samozhášavý	EN 13274-4	spĺňa	
Odolnosť proti roztrhnutiu	N	pozdĺžne 60,6   priečne 43,5	ISO 9073-4	3	
Pevnosť švu	N	143	EN 13935-2	4	
Typ 6 - Skúška striekaním			EN 17491-4	spĺňa	
Typ 5 - Skúška tesnosti častíc			EN ISO 13982-2	spĺňa	
Údaje o prieniku		<b>P</b>	<b>R</b>	<b>P</b>	<b>R</b>
H2SO4 30%		0	96,5	3	3
NaOH 10%		0	96,6	3	3
o-xylén		26,5	12,8		
Butanol-n		17,7	40,4		

**POZNÁMKA:** Ďalšie informácie o výkone bariéry získate od spoločnosti ASATEX®.

**OBLASTI POUŽITIA:** Tieto kombinézy poskytujú ochranu pred nebezpečnými látkami a kontamináciou. Chránia nositeľa kombinézy, ako aj výrobok. Používajú sa ako ochrana proti časticiam prenášaným vzduchom (typ 5) a proti obmedzenému postriekaniu a postrekom nízkej intenzity (typ 6) v závislosti od okolností a stupňa toxicity.

**OBMEDZENIA POUŽITIA:** Manipulácia s určitými chemickými látkami alebo ich vysoké koncentrácie si môžu vyžadovať použitie materiálov s vyššími bariérovými vlastnosťami, a to buď z hľadiska odolnosti materiálu, alebo z hľadiska spracovania obleku. Akémukoľvek hromadeniu tepla v obleku počas nosenia možno zabrániť použitím vhodnej spodnej bielizne alebo chladiacich zariadení. Je výlučne na zodpovednosti používateľa, aby skontroloval, či vybraný overal poskytuje vhodnú ochranu pre zamýšľané použitie, a aby rozhodol, s akými ďalšími ochrannými prostriedkami (ochrana dýchacích ciest, rukavice, pracovná obuv atď.) by sa mal overal kombinovať. V prípade pochybností sa obráťte na svojho dodávateľa. Výrobca nenesie žiadnu zodpovednosť za nesprávne použitie. **PRÍPRAVA:** Nepoužívajte chybné kombinézy. V prípade chybných zipsov, švov alebo funkčných nedostatkov kontaktujte svojho dodávateľa alebo spoločnosť ASATEX®.

**SKLADOVANIE:** Kombinézu je možné skladovať bežným spôsobom minimálne 5 rokov v tme (v krabici) pri teplote od -5° do 30 °C a chrániť pred UV žiarením. **ZNEŠKODŇOVANIE:** Kombinézy sa môžu likvidovať ekologickým spôsobom, tepelne alebo na skládkach. Spôsob likvidácie závisí od znečistenia výrobku a od vnútroštátnych alebo regionálnych právnych požiadaviek. **Notifikovaným orgánom pre implementáciu a monitorovanie výroby (modul C2) je:** Centro Tessile Cottoniero é Abbigliamento S.p.A., Piazza Sant Anna, 2, I-211052 Busto Arsizio, kód certifikačného orgánu: 0624

Ďalšie technické informácie nájdete na adrese: [www.asatex.eu](http://www.asatex.eu)

# (TR) Üreticinin bilgileri

**Yönetmelik (AB) 2016/425, Ek II, Bölüm 1.4. (Avrupa Birliği Resmi Gazetesinde Referans) uyarınca** Lütfen kullanmadan önce dikkatlice okuyun! Kişisel koruyucu ekipmanı (KKE) verirken veya alıcıya teslim ederken bu bilgi broşürünü de eklemek zorundasınız. Bu amaçla, bu broşür herhangi bir kısıtlama olmaksızın çoğaltılabilir.

**Art. no.: SMS-1 (beyaz) | SMS-3 (mavi) SMS-4**  
**(kırmızı) Mevcut bedenler: M - 5XL L - 3XL**

**KKD Kategori III - Yüksek Riskler**



**Uygunluk beyanı:** Bu tulumlar Kişisel Koruyucu Ekipmanlardır (KKD). CE işareti, ürünün 2016/425 sayılı Yönetmeliğin (AB) geçerli gerekliliklerine uygun olduğunu onaylar. Uygunluk beyanının tamamını şu adresten edinebilirsiniz: [www.asatex.eu/konf](http://www.asatex.eu/konf)

**A. Tulumlar tarafından gereklilikleri karşılanan standartların açıklaması ve numaraları:** Standartların referansı: Avrupa Birliği Resmi Gazetesi. Beuth Verlag GmbH, 10787 Berlin, [www.beuth.de](http://www.beuth.de) adresinden temin edilebilir.

**B. Etiketleme:** Her tulumun bir iç etiketi vardır. İç etiket, tulum tarafından sağlanan performans ve koruma düzeyi hakkında bilgi içerir.

1. Model tanımı
2. Üretici firma
3. Uygunluk belgesi için CE işareti.
4. Tulum EN standartları ile uyumludur: DIN EN ISO 13982-1:2004+A1:2010 Katı partiküllere karşı koruyucu giysi - Bölüm 1: Havadaki katı partiküllere karşı tam vücut koruması sağlayan kimyasal koruyucu giysi için performans gereksinimleri (Tip 5) ve EN 13034:2005+A1:2009 Sıvı kimyasallara karşı sınırlı koruyucu performansa sahip koruyucu giysi (Tip 6).
5. i-imza: Üretici bilgilerine referans.
6. Bedenler EN ISO 13688:2013+A1:2021'e göre cm cinsinden vücut ölçülerini ifade eder. Lütfen vücut ölçüleriniz için gerekli bedeni seçin.
7. Lot no. ve üretim tarihi: (ay/yıl)
8. Uluslararası hemşirelik piktogramları - Semboller aşağıdaki anlamlara sahiptir
9. Yanıcı malzeme, ısı kaynaklarından uzak tutun!
10. Tekrar kullanmayın.

PERFORMANS PROFİLİ:						
Fiziksel veriler	Birim	Test sonucu		Ölçüm yöntemi	Sınıf	
Aşınma direnci	Döngüler	> 700		EN 530 yöntem 2	3	
Uzama mukavemeti	N	uzun yollar 100   çapraz yollar 73		EN ISO 13934-1	2	
Eğilme dayanımı	Döngüler	> 100.000		ISO 7854	6	
Delinme direnci	N	7,65		EN 863	1	
Alev testi		Malzeme kendi kendine söner		EN 13274-4	yerine getirir	
Yırtılma direnci	N	boylamasına 60,6   enlemesine 43,5		ISO 9073-4	3	
Dikiş mukavemeti	N	143		EN 13935-2	4	
Tip 6 - Püskürtme testi				EN 17491-4	yerine getirir	
Tip 5 - Parçacık sızdırmazlık testi				EN ISO 13982-2	yerine getirir	
Penetrasyon verileri		P	R	EN ISO 6530	P	R
H2SO4 %30		0	96,5		3	3
NaOH %10		0	96,6		3	3
o-ksilen		26,5	12,8			
Bütanol-n		17,7	40,4			

**NOT: Bariyer performansı hakkında daha fazla bilgi için ASATEX® ile iletişime geçin.**

**UYGULAMA ALANLARI:** Bu tulumlar tehlikeli maddelere ve kirlenmeye karşı koruma sağlar. Ürünün yanı sıra tulumu giyen kişiyi de korurlar. Koşullara ve toksite derecesine bağlı olarak havadaki partiküllere ( tip 5 ) ve sınırlı sıçramalara ve düşük yoğunluklu spreylere ( tip 6 ) karşı koruma olarak kullanılırlar. **UYGULAMA KISITLAMALARI:** Belirli kimyasalların veya yüksek konsantrasyonların taşınması, malzemenin direnci veya elbisenin işçiliği açısından daha yüksek bariyer özelliklerine sahip malzemelerin kullanılmasını gerektirebilir. Kullanım sırasında elbisede ısı birikmesi, uygun iç çamaşırı veya soğutma cihazları kullanılarak önlenebilir. Seçilen tulumun amaçlanan uygulama için uygun korumayı sağlayıp sağlamadığını kontrol etmek ve tulumun hangi ek koruyucu ekipmanla (solunum koruması, eldiven, iş ayakkabısı vb.) birleştirilmesi gerektiğine karar vermek tamamen kullanıcının sorumluluğundadır. Şüphe durumunda tedarikçinizle iletişime geçin. Üretici, uygunsuz kullanım için hiçbir sorumluluk kabul etmez. **HAZIRLIK:** Hatalı tulumları kullanmayın. Hatalı fermuarlar, dikişler veya işlevsel kusurlar olması durumunda, lütfen tedarikçinizle veya ASATEX® ile iletişime geçin. **DEPOLAMA:** Tulumlar normal şekilde, en az 5 yıl boyunca, karanlıkta (kutusunda) -5° ile 30°C arasında ve UV ışığından korunarak saklanabilir. **BERTARAF:** Tulumlar çevre dostu bir şekilde, termal olarak veya düzenli depolama alanlarında bertaraf edilebilir. Bertaraf yöntemi, ürünün kirliliğine ve ulusal veya bölgesel yasal gerekliliklere bağlıdır. **Uygulama ve üretim izleme (modül C2) için onaylanmış kuruluş:** Centro Tessile Cotoniero é Abbigliamento S.p.A., Piazza Sant Anna, 2, I-21052 Busto Arsizio, **belgelendirme kuruluşu** kodu: 0624

**Daha fazla teknik bilgi için lütfen şu adresi ziyaret edin: [www.asatex.eu](http://www.asatex.eu)**



# (SE) Tillverkaren informationer

**Enligt förordningen (EU) 2016/425, Bilaga II, avsnitt 1.4. (som finns i den Europeiska unionens officiella tidning)** Läs först noga igenom dess informationer innan användningen! Du är skyldig att se till att denna informationsbroschyr följer med om du överlämnar den personliga skyddsutrustningen (PSU) till andra. Därför är det tillåtet att kopiera denna broschyr utan begränsning.

Art: SMS-1 SMS-3 SMS-4  
Tillgängliga storlekar: M – 5XL M – 5XL L – 4XL  
Färg: vit blå röd  
PPE Kategori III – Hög risk



**Intyg om överensstämmelse:** Hos dessa överaller är det fråga om en så kallad personlig skyddsutrustning (PSU). CE-märkningen intygar att denna produkt uppfyller de gällande kraven i förordningen (EU) 2016/425. Hela intyget om överensstämmelse finns på:  
[www.asatex.eu/konf](http://www.asatex.eu/konf)

**A. Standarder och respektive nummer på de krav som dessa överaller uppfyller:** Standarderna finns i: Europeiska unionens officiella tidning. Du kan beställa dessa hos Beuth Verlag GmbH, 10787 Berlin, [www.beuth.de](http://www.beuth.de)

**B. Märkning:** Varje overall är märkt med en etikett på insidan. Etiketten innehåller information om overallens prestationsnivå och vilket skydd overallen ger.

1. Modellbeteckningen
2. Tillverkare
3. CE-märkning som dokumentation av överensstämmelsen.
4. Overallen överensstämmer med EN -standard: DIN EN ISO 13982-1: 2004 + A1: 2010 Skyddskläder mot fasta partiklar - Del 1: Prestandakrav för skyddskläder mot kemikalier som skyddar hela kroppen mot luftburna fasta partiklar (typ 5) och EN 13034: 2005 + A1: 2009 Skyddskläder med begränsat skydd mot flytande kemikalier (typ 6)
5. i-symbol: Hänvisning till tillverkaens informationer.
6. Storleksangivelserna avser kroppsmått i cm enligt EN 13688: 2013. Välj önskad storlek - utifrån dina mått.
7. Parti-nr och tillverkningsdatum: (månad/år)
8. Internationella piktogram för produktens skötsel - symbolerna betyder följande
9. Brandfarligt material, håll dig borta från värmekällor!
10. Ska inte återanvändas.

EGENSKAPER:						
VÄVENS FYSISKA EGENSKAPER	Enhet	Resultat		Testmetod	Klass	
Nötningshållfasthet	cykler	> 700		EN 530 metod 2	3	
Dragstyrka	N	längsgående 100 tvärgående 73		EN ISO 13934-1	2	
Motstånd mot skada vid böjning	cykler	> 100.000		ISO 7854	6	
Motstånd mot punktering	N	7,65		EN 863	1	
Motståndskraft mot antändning		Självläckande material		EN 13274-4	uppfylld	
Rivhållfasthet	N	längsgående 60,6 tvärgående 43,5		ISO 9073-4	3	
Dragstyrka i sömmar	N	143		EN 13935-2	4	
Typ 6 - Lågnivåtest med sprej (EN 13034)				EN 17491-4	uppfylld	
Typ 5 - Läckagetest inåt med partikelaerosol				EN ISO 13982-2	uppfylld	
VÄVENS MOTSTÅND MOT KEMIKALIER I VÄTSKEFORM		P	R	EN ISO 6530	P	R
H <sub>2</sub> SO <sub>4</sub> - 30%		0	96,5		3	3
NaOH - 10%		0	96,6		3	3
O-xylen		26,5	12,8			
N-butanol		17,7	40,4			

**Kontakta din leverantör ASATEX för att få mer information om barriärprestanda.**

**ANVÄNDNINGOMRÅDE:** Denna overall ger skydd mot farliga substanser och kontaminering. Den skyddar såväl bäraren av overallen som själva produkten. Den används som skydd mot luftburna partiklar (typ 5) och begränsat stänk och sprej med låg intensitet (typ 6) beroende på omständighet och toxicitetsnivå.

**ANVÄNDNINGSBEGRENSNINGAR:** Hantering av vissa kemikalier eller höga koncentrationer kan under vissa omständigheter kräva användning av material med högkvalitativa barriäregenskaper, antingen vad gäller materialresistens eller bearbetning av skyddsdräkten. Eventuell värmeuppyggnad i dräkten under användning kan förebyggas genom användning av lämpliga underkläder eller kylanordning. Det är användarens ansvar att säkerställa att den valda overallen ger det lämpliga skyddet för den avsedda användningen, samt bestämma med vilken ytterligare skyddsutrustning (andningsskydd, handskar, arbetsskor etc.) skyddsdräkten ska kombineras. Om du är osäker, kontakta din leverantör. Tillverkaren tar inget ansvar för felaktig användning. **FÖRBEREDELSE:** Använd aldrig en overall om den har tagit skada eller inte är felfri. Om en dragkedja har gått sönder, om sömmarna är bristfälliga eller om funktionen inte är säkerställd vänligen kontakta din leverantör resp. återförsäljare ASATEX®. **LAGRING:** Dessa överaller kan lagras helt normalt och i minst 5 år om de förvaras mörkt (i kartongen), vid en temperatur på mellan -5° och +30°C och skyddas mot UV-ljus. **AVFALLSHANTERING:** Kasserade överaller ska hanteras miljövänligt, termiskt eller lämnas till en deponi. På vilket sätt avfallshanteringen sker är avhängigt av produkten kontaminering samt av gällande nationella eller regionala föreskrifter. **Det underrättade organet för implementering och produktionsövervakning (modul C2) är:** Centro Tessile Cotoniario é Abbigliamento S.p.A., Piazza Sant Anna, 2, I-21052 Busto Arsizio **Kod för certifieringsorganet: 0624. Mer tekniska informationer finns på:** [www.asatex.eu](http://www.asatex.eu)

# (HR) Informacije proizvođača

**Prema Uredbi (EU) 2016/425, Prilog II, odjeljak 1.4. (Izvor u Službenom listu Europske unije) Pažljivo pročitate prije uporabe!** Ovu informacijsku brošuru dužni ste priložiti prilikom predaje osobne zaštitne opreme (PPE) ili je predati primatelju.

Art.: SMS-1 (bijela) | SMS-3 (plavo) SMS-4 (crveno)

Dostupne veličine: M – 5XL L - 3XL

kategorija III - visoki rizik



**Izjava o sukladnosti:** Ovi kombinezoni su osobna zaštitna oprema (PPE). Oznaka CE potvrđuje da proizvod ispunjava primjenjive zahtjeve Uredbe (EU) 2016/425. Potpuna izjava o sukladnosti dostupna je na: [www.asatex.eu/konf](http://www.asatex.eu/konf)

**A. Objašnjenje i brojevi standarda čije zahtjeve kombinezon ispunjava:** Referenca standarda: Službeni list Europske unije. Dostupno kod Beuth Verlag GmbH, 10787 Berlin, [www.beuth.de](http://www.beuth.de).

**B. Označavanje:** Svaki kombinezon ima unutarnju oznaku. Unutarnja naljepnica sadrži podatke o razini učinkovitosti i zaštite koju nudi kombinezon.

1. Oznaka modela
2. Proizvođač
3. CE oznaka za dokument o sukladnosti.
4. Komplet je u skladu s EN standardima: DIN EN ISO 13982-1:2004+A1:2010 Zaštitna odjeća protiv krutih čestica - 1. dio: Zahtjevi za rad za kemijsku zaštitnu odjeću koja pruža zaštitu cijelog tijela od krutih čestica u zraku (Tip 5) i EN 13034:2005+A1:2009 zaštitna odjeća s ograničenim zaštitnim svojstvima protiv tekućih kemikalija (Tip 6)
5. Simbol i: Upućivanje na informacije koje je dao proizvođač.
6. Veličine se odnose na mjere tijela u cm prema EN ISO 13688:2013+A1:2021. Odaberite veličinu potrebnu za vaše tjelesne mjere.
7. Partija br. i datum proizvodnje: (mjesec/godina)
8. Međunarodni piktogrami za njegu - Simboli imaju sljedeća značenja
9. Zapaljivi materijal, držati dalje od izvora topline!
10. Nemojte ponovno koristiti.

PROFIL IZVEDBE:					
fizički podaci	Jedinica	rezultat testa		metoda mjerenja	Klasa
otpornost na habanje	ciklusi	> 700		EN 530 metoda 2	3
vlačna čvrstoća	N	uz 100   preko 73		EN ISO 13934-1	2
otpornost na pucanje pri savijanju	ciklusi	> 100.000		ISO 7854	6
otpornost na probijanje	N	7,65		EN 863	1
test plamena		Materijal je samogasiv		EN 13274-4	Ispunjava
snaga kidanja	N	uz 60,6   preko 43,5		ISO 9073-4	3
čvrstoća šava	N	143		EN 13935-2	4
Tip 6 - test raspršivanjem				EN 17491-4	Ispunjava
Tip 5 - Ispitivanje gustoće čestica				EN ISO 13982-2	Ispunjava
podaci o prodoru		<b>P</b>	<b>R</b>		<b>P</b> <b>R</b>
H2SO4 30%		0	96,5	EN ISO 6530	3 3
NaOH 10%		0	96,6		3 3
o-ksilol		26,5	12,8		
butanol-n		17,7	40,4		

**NAPOMENA: Kontaktirajte ASATEX® za više informacija o izvedbi barijere**

**PODRUČJA PRIMJENE:** Ovaj kombinezon pruža zaštitu od opasnih tvari i kontaminacije. Oni štite nositelja kombinezona kao i proizvod. Koriste se kao zaštita od čestica u zraku (Tip 5) i protiv ograničenog prskanja i prskanja niskog intenziteta (Tip 6), ovisno o okolnostima i razini toksičnosti. **OGRANIČENJA UPORABE:** Rukovanje određenim kemikalijama ili visokim koncentracijama može zahtijevati upotrebu materijala s vrhunskim svojstvima barijere, bilo u pogledu izdržljivosti materijala ili izrade odijela. Svako nakupljanje topline u odijelu tijekom nošenja može se spriječiti korištenjem prikladnog donjeg rublja ili uređaja za hlađenje. Isključiva je odgovornost korisnika provjeriti nudi li odabrani kombinezon odgovarajuću zaštitu za namjeravanu primjenu te odlučiti s kojom dodatnom zaštitnom opremom (zaštita za disanje, rukavice, radne cipele, itd.) treba kombinirati zaštitni kombinezon. Ako ste u nedoumici, obratite se svom dobavljaču. Proizvođač ne preuzima nikakvu odgovornost za nepravilnu uporabu. **PRIPREMA:** Nemojte koristiti neispravan kombinezon. U slučaju neispravnih patentnih zatvarača, šavova ili funkcionalnih nedostataka, molimo kontaktirajte svog dobavljača ili ASATEX®. **SKLADIŠTENJE:** Kombinezon se može skladištiti na uobičajeni način najmanje 5 godina, na tamnom (u kutiji) od -5° do 30°C i zaštićen od UV zračenja. **ODLAGANJE:** Kombinezon se može zbrinuti na ekološki prihvatljiv toplinski način ili na odlagalište. Vrsta odlaganja ovisi o kontaminaciji proizvoda i nacionalnim ili regionalnim zakonskim propisima. **Prijavljeno tijelo za kontrolu implementacije i proizvodnje (modul C2) je:** Centro Tessile Cottoniero é Abbigliamento SpA, Piazza Sant Anna, 2, I-21052 Busto Arsizio, **Šifra certifikacijskog tijela:** 0624. **Za više tehničkih informacija posjetite:** [www.asatex.eu](http://www.asatex.eu)